

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2011-2012

---

5 JUNI 2012

---

**Proposition de loi portant diverses modifications du Code électoral et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen pour les élections de la Chambre des représentants et du Parlement européen et modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative**

---

## AMENDEMENTS

---

N° 1 DE M. **BEKE** ET CONSORTS

Art. 5

**Dans cet article, remplacer le mot « 6 » par le mot « 5 ».**

Justification

L'alinéa à abroger est la disposition qui prévoit la «réunion de deux ou plusieurs arrondissements administratifs». Suite à l'avis du Conseil d'État (avis 51.214/AG, n° 10), la question se pose de savoir s'il s'agit de l'alinéa 5 ou de l'alinéa 6.

---

*Voir:*

**Documents du Sénat :**

**5-1560 - 2011/2012 :**

N° 1 : Proposition de loi de MM. Beke, Moureaux, Anciaux, Mme Defraigne, MM. Tommelein, Cheron, Mme Piryns et M. Delpérée.

N° 2 : Avis du Conseil d'État.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2011-2012

---

5 JUNI 2012

---

**Wetsvoorstel houdende verscheidene wijzigingen van het Kieswetboek en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Europese Parlement en tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken**

---

## AMENDEMENTEN

---

Nr. 1 VAN DE HEER **BEKE** C.S.

Art. 5

**In dit artikel het woord « zesde » vervangen door het woord « vijfde ».**

Verantwoording

Het lid dat moet worden opgeheven is de bepaling die in de «samenvoeging van twee of meer administratieve arrondissementen» voorziet. Naar aanleiding van het advies van de Raad van State (advies 51.214/AV, randnr. 10) rijst de vraag of dit het vijfde dan wel het zesde lid is.

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat :**

**5-1560 - 2011/2012 :**

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren Beke, Moureaux, Anciaux, mevrouw Defraigne, de heren Tommelein, Cheron, mevrouw Piryns en de heer Delpérée.

Nr. 2 : Advies van de Raad van State.

La loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral ainsi que son annexe a, dans son article 3, 1<sup>o</sup>, modifié l'article 94 du Code électoral comme suit :

« À l'article 94 du Code électoral, remplacé par la loi du 5 juillet 1976 et modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par l'arrêté royal du 5 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> il est inséré entre les alinéas 4 et 5 un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Dans le bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde, un des assesseurs au moins est magistrat du tribunal de première instance de Bruxelles de l'autre rôle linguistique que celui du président du bureau principal. » ».

Suite à l'adoption de la loi du 13 décembre 2002, cet alinéa nouveau constitue donc l'alinéa 5 de l'article 94 du Code électoral. L'ancien alinéa 5 relatif à la « réunion de deux ou plusieurs arrondissements administratifs » devient l'alinéa 6 de ce même article.

Cet alinéa 5, inséré par l'article 3 de la loi du 13 décembre 2002, a toutefois été annulé par l'arrêt n<sup>o</sup> 73/2003 de la Cour d'arbitrage.

Selon le Conseil d'État, vu l'annulation de cet alinéa 5 par la Cour d'arbitrage dans son arrêt n<sup>o</sup> 73/2003 du 26 mai 2003, il faut considérer que cet alinéa 5 n'a jamais existé. Suite à cette annulation, l'alinéa 6 est devenu l'alinéa 5. Le Conseil d'État indique dès lors que l'alinéa à abroger est l'alinéa 5.

C'est donc l'« alinéa 5 » qui est abrogé dans le cadre du présent amendement.

## N<sup>o</sup> 2 DE M. BEKE ET CONSORTS

### Art. 22

#### Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 22. L'article 180septies, § 5, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 7 mars 2002 et modifié par la loi du 13 février 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Les bulletins de vote des électeurs belges résidant à l'étranger du canton électoral de Rhode-Saint-Genèse pour l'élection de la Chambre des représentants sont dépouillés par le bureau de dépouillement désigné par le président du bureau principal de canton de Rhode-Saint-Genèse. » ».

Artikel 3, 1<sup>o</sup>, van de wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek en zijn bijlage, heeft artikel 94 van het Kieswetboek gewijzigd als volgt :

« In artikel 94 van het Kieswetboek, vervangen bij de wet van 5 juli 1976 en gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij het koninklijk besluit van 5 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> tussen het vierde en het vijfde lid, wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende :

« In het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde moet minstens één bijzitter een magistraat zijn van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel van de andere taalrol dan die van de voorzitter van het hoofdbureau. » ».

Door deze wet van 13 december 2002 vormt dit nieuw lid het vijfde lid van artikel 94 van het Kieswetboek. Het oude vijfde lid betreffende de « samenvoeging van twee of meer administratieve arrondissementen » wordt het zesde lid van dit zelfde artikel.

Dat vijfde lid, ingevoegd door artikel 3 van de wet van 13 december 2002, is evenwel vernietigd door het arrest nr. 73/2003 van het Arbitragehof.

Volgens de Raad van State moet door de vernietiging van het vijfde lid door het Arbitragehof bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003, worden aangenomen dat dit lid nooit heeft bestaan. Het gevolg is dat door deze vernietiging het zesde lid het vijfde lid is geworden. De Raad van State wijst er bijgevolg op dat het op te heffen lid het vijfde lid is.

Het is dan ook het « vijfde lid » dat wordt opgeheven in het kader van dit amendement.

## Nr. 2 VAN DE HEER BEKE C.S.

### Art. 22

#### Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 22. Artikel 180septies, § 5, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002 en gewijzigd bij de wet van 13 februari 2007, wordt vervangen als volgt :

« De stembiljetten van de in het buitenland verblijvende Belgische kiezers van het kieskanton Sint-Genesius-Rode voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden opgenomen door het stemopnemingsbureau aangewezen door de voorzitter van het kantonhoofdbureau van Sint-Genesius-Rode. » ».

## Justification

Les auteurs font remarquer qu'il n'est pas nécessaire de prévoir que «[l]es bulletins de vote des électeurs belges résidant à l'étranger de la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale pour l'élection de la Chambre des représentants sont dépouillés par le bureau spécial de dépouillement visé à l'article 180quinquies, § 4». En effet, dans la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale, le vote est entièrement automatisé. Dans ce cas, la règle de l'article 180septies, § 5, alinéa 6, s'applique, et le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de collège constituent un ou plusieurs bureaux de dépouillement manuels, conformément au prescrit du Code électoral.

N° 3 DE M. **BEKE** ET CONSORTS

## Chapitre III/1 (nouveau)

**Insérer un chapitre III/1, rédigé comme suit :**

« *CHAPITRE III/1. Modification de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise* ».

## Justification

Le Conseil d'État a fait remarquer (avis 51.214/AG, n° 9) que la proposition paraît devoir être complétée par une disposition modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise. Il considère que l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de cette loi paraît devoir être adapté, la référence à l'« arrondissement de Bruxelles » n'étant pas suffisamment claire et étant susceptible de poser des problèmes d'interprétation.

La présente proposition d'amendement vise dès lors à modifier l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise. Elle remplace la référence à l'« arrondissement de Bruxelles » par une référence à « la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale ».

Pour des raisons de technique législative, le présent amendement insère le nouveau chapitre III/1 dans la proposition de loi. L'amendement suivant (l'amendement n° 4) insère un nouvel article 24/1 dans la proposition de loi. Un autre amendement (amendement n° 5) adapte également l'intitulé de la proposition de loi.

N° 4 DE M. **BEKE** ET CONSORTS

## Art. 24/1 (nouveau)

**Insérer un article 24/1, rédigé comme suit :**

## Verantwoording

De stellers wijzen erop dat het niet nodig is te vermelden dat «[d]e stembiljetten van de in het buitenland verblijvende Belgische kiezers van de kieskring Brussel-Hoofdstad voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden opgenomen door het in artikel 180quinquies, § 4, bedoelde speciale stemopnemingsbureau». In de kieskring Brussel-Hoofdstad wordt immers op elektronische wijze gestemd. In dat geval geldt de regel van artikel 180septies, § 5, zesde lid, van het Kieswetboek en vormen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau één of meerdere manuele stemopnemingsbureaus, overeenkomstig hetgeen bepaald is in het Kieswetboek.

Nr. 3 VAN DE HEER **BEKE** C.S.

## Hoofdstuk III/1 (nieuw)

**Een hoofdstuk III/1 invoegen, luidende :**

« *HOOFDSTUK III/1. Wijziging van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap* ».

## Verantwoording

De Raad van State heeft opgemerkt (advies 51.214/AV, randnr. 9) dat het voorstel lijkt te moeten worden aangevuld met een bepaling waarbij artikel 1 van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap wordt gewijzigd. De Raad van State is van oordeel dat artikel 1, § 1, 2<sup>o</sup>, van deze wet lijkt te moeten worden aangepast, aangezien de verwijzing naar het « arrondissement Brussel » onvoldoende duidelijk is en tot interpretatieproblemen kan leiden.

Dit voorstel van amendement strekt er dan ook toe om artikel 1, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap te wijzigen. Het vervangt de verwijzing naar het « arrondissement Brussel » door een verwijzing naar « de kieskring Brussel-Hoofdstad ».

Om wetgevingstechnische redenen wordt met dit amendement een nieuw hoofdstuk III/1 ingevoegd in het wetsvoorstel. Een volgend amendement (amendement nr. 4) voegt een nieuw artikel 24/1 in in het wetsvoorstel. Nog een ander amendement (amendement nr. 5) past ook het opschrift van het wetsvoorstel aan.

Nr. 4 VAN DE HEER **BEKE** C.S.

## Art. 24/1 (nieuw)

**Een artikel 24/1 invoegen, luidende :**

« Art. 24/1. Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise, les mots « l'arrondissement de Bruxelles » sont remplacés par les mots « la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale ». ».

## Justification

Voir l'amendement n° 3.

N° 5 DE M. **BEKE** ET CONSORTS

## Intitulé

**Remplacer l'intitulé de la proposition de loi par ce qui suit :**

« Proposition de loi portant diverses modifications du Code électoral et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen pour les élections de la Chambre des représentants et du Parlement européen, modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative et modifiant la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise ».

## Justification

Voir l'amendement n° 3.

N° 6 DE M. **PIETERS** ET CONSORTS

## Art. 7/1 (nouveau)

**Insérer un article 7/1 rédigé comme suit :**

« Art. 7/1. Dans le même Code, il est inséré un article 116/1 rédigé comme suit :

« Art. 24/1. In artikel 1, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap, worden de woorden « het arrondissement Brussel » vervangen door de woorden « de kieskring Brussel-Hoofdstad ». ».

## Verantwoording

Zie amendement nr. 3.

Nr. 5 VAN DE HEER **BEKE** C.S.

## Opschrift

**Het opschrift van het wetsvoorstel vervangen door wat volgt :**

« Wetsvoorstel houdende verscheidene wijzigingen van het Kieswetboek en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Europese Parlement, tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en tot wijziging van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap ».

## Verantwoording

Zie amendement nr. 3.

Wouter BEKE.  
Philippe MAHOUX.  
Bert ANCIAUX.  
Armand DE DECKER.  
Bart TOMMELEIN.  
Cécile THIBAUT.  
Freya PIRYNS.  
Francis DELPÉRÉE.

Nr. 6 VAN DE HEER **PIETERS** C.S.

## Art. 7/1 (nieuw)

**Een artikel 7/1 invoegen, luidende :**

« Art. 7/1. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 116/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 116/1. Pour la présentation de candidats dans la circonscription électorale de Bruxelles, les principes à respecter sont les suivants :

§ 1<sup>er</sup>. Tout candidat dans la circonscription électorale de Bruxelles doit, dans son acte d'acceptation de candidature, indiquer le groupe linguistique auquel il appartient. Il continue à appartenir à ce groupe linguistique à chaque élection ultérieure.

§ 2. Les candidats du groupe linguistique français et les candidats du groupe linguistique néerlandais sont présentés sur des listes séparées.

§ 3. La présentation des candidats doit être signée :

1<sup>o</sup> soit par au moins cinq cents électeurs appartenant au même groupe linguistique que les candidats présentés;

2<sup>o</sup> soit :

a) pour la première élection, par au moins deux membres des Chambres législatives qui, auxdites Chambres, appartiennent au même groupe linguistique que les candidats présentés;

b) pour les élections suivantes, par au moins un membre sortant des Chambres législatives appartenant au même groupe linguistique que les candidats présentés.

§ 4. Un candidat ne peut figurer sur plus d'une liste pour la même élection.

Le candidat acceptant qui contrevient à l'interdiction formulée à l'alinéa précédent est passible des peines prévues à l'article 202. Son nom est rayé de toutes les listes où il figure.

§ 5. Sans préjudice de la disposition du paragraphe 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, le groupe linguistique des candidats et des électeurs qui proposent des candidats est déterminé par la langue dans laquelle est établie leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est établie dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques sur la carte d'identité.

§ 6. Les candidats peuvent introduire auprès du bureau principal de la circonscription électorale une réclamation contre l'appartenance linguistique d'un ou de plusieurs électeurs qui présentent un autre candidat du même groupe linguistique.

§ 7. Les électeurs qui présentent les candidats doivent être inscrits au registre de la population d'une commune faisant partie du territoire de la circonscription électorale, au moins depuis le nonantième jour précédant celui fixé pour l'élection. »

« Art. 116/1. Voor de voordracht van kandidaten in de kieskring Brussel worden volgende beginselen in acht genomen :

§ 1. Elke kandidaat in de kieskring Brussel-Hoofdstad moet, in zijn verklaring van bewilliging, de taalgroep vermelden waartoe hij behoort. Hij blijft tot deze taalgroep behoren bij elke volgende verkiezing.

§ 2. De kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de kandidaten van de Franse taalgroep worden op afzonderlijke lijsten voorgedragen.

§ 3. De voordracht van de kandidaten moet getekend zijn :

1<sup>o</sup> hetzij door ten minste vijfhonderd kiezers die tot dezelfde taalgroep behoren als de voorgedragen kandidaten;

2<sup>o</sup> hetzij :

a) voor de eerste verkiezing, door ten minste twee leden van de Wetgevende Kamers die, in die Kamers, tot dezelfde taalgroep behoren als de voorgedragen kandidaten;

b) voor de volgende verkiezingen, door ten minste een aftredend lid van de Wetgevende Kamers dat tot de taalgroep van de voorgedragen kandidaten behoort.

§ 4. Een kandidaat mag niet voorkomen op meer dan één lijst voor een zelfde verkiezing.

De bewilligende kandidaat die het in het vorige lid gestelde verbod overtreedt, is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202 van het Kieswetboek. Zijn naam wordt geschrapt van alle lijsten waarop hij voorkomt.

§ 5. Onverminderd het bepaalde in de tweede volzin van paragraaf 1, wordt de taalgroep van de kandidaten en van de kiezers die kandidaten voordragen, bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is opgemaakt of, wanneer zij in de twee talen is opgemaakt, door de taal van de specifieke vermeldingen op de identiteitskaart.

§ 6. De kandidaten mogen bij het hoofdbureau van de kieskring een bezwaarschrift indienen tegen de taalaanligheid van een of meer kiezers die een andere kandidaat van dezelfde taalgroep voordragen.

§ 7. De kiezers die kandidaten voordragen, moeten zijn ingeschreven in het bevolkingsregister van een gemeente die deel uitmaakt van het grondgebied van de kieskring, ten minste sinds de negentigste dag die aan de vastgestelde datum van de verkiezing voorafgaat. »

## Justification

Le présent amendement ne s'applique qu'à titre subsidiaire, et ce pour autant que le remplacement de toute la proposition de loi n° 5-1560/1 par le texte des propositions de loi 5-438/1 et 5-439/1 ne soit pas voté.

Avec la proposition de loi n° 5-1560/1, les partis de la majorité (PS, CD&V, openVLD, sp.a, cdH, MR) ainsi qu'Écolo et Groen opèrent une scission déséquilibrée de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Alors que la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pourrait être scindée à l'aide d'une courte proposition de loi, les huit partis ont déposé pas moins de seize textes au Parlement : une proposition pour scinder BHV, neuf propositions pour modifier d'autres lois et encore six autres propositions pour bétonner des éléments dans la Constitution et dans des lois spéciales.

La proposition de loi n° 5-1560/1 à l'examen contient déjà elle-même toute une série de compensations pour les francophones: un double bulletin de vote, un nouveau canton électoral de Rhode-Saint-Genèse,... En outre, Bruxelles obtient un chèque en blanc et un système de cooptation particulier est prévu pour le Sénat. La possibilité de groupements de listes à Bruxelles est supprimée, en sorte qu'il est désormais impossible pour des Flamands de Bruxelles d'être élus directement à la Chambre. À cela viennent s'ajouter les compensations concoctées en faveur des francophones dans le cadre de la réforme de l'arrondissement judiciaire de BHV, la communauté métropolitaine, les procédures devant l'assemblée générale du Conseil d'État, la procédure unique de nomination des bourgmestres dans la périphérie,...

La Cour constitutionnelle a dénoncé la discrimination en 2003 et a ordonné une modification législative. Les huit partis choisissent non seulement de modifier la loi, mais aussi de bétonner le nouveau régime dans la Constitution. Le régime mis en place est ainsi soustrait désormais au contrôle de la Cour constitutionnelle. Dès lors, tout porte à croire que la vraie raison de ce bétonnage est de définir un régime discriminatoire, en rendant par ailleurs impossible tout contrôle judiciaire. Se pose en outre la question de savoir quels intérêts des néerlandophones sont ancrés dans le texte.

Le présent amendement instaure en particulier la possibilité de groupement de listes. En effet, si l'accord est déséquilibré, c'est notamment parce qu'il ne se préoccupe vraiment que de la protection des francophones de la périphérie; les droits des néerlandophones de Bruxelles, en revanche, sont détricotés. Sans groupement de listes, il sera par exemple impossible aux Flamands de Bruxelles d'être encore élus directement à la Chambre.

## N° 7 DE M. PIETERS ET CONSORTS

## Art. 17/1 (nouveau)

**Insérer un article 17/1 rédigé comme suit :**

« Art. 17/1. L'intitulé du chapitre Vbis du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre Vbis. De la répartition des sièges pour l'élection de la Chambre des représentants dans la circonscription électorale de Bruxelles ». »

## Verantwoording

Dit amendement geldt enkel in ondergeschikte orde en dit voor zover de totale vervanging van het wetsvoorstel nr. 5-1560/1 door de wetsvoorstellen nrs. 5-438/1 en 5-439/1 niet zou worden goedgekeurd.

Met het wetsvoorstel nr. 5-1560/1 wordt door de regeringspartijen (PS, CD&V, openVLD, sp.a, cdH, MR) en door Écolo en Groen een onevenwichtige splitsing van de kieskring B-H-V doorgevoerd.

De kieskring B-H-V kan met 1 kort wetsvoorstel worden gesplitst, maar de 8 partijen hebben 16 teksten ingediend in het Parlement: 1 voorstel om B-H-V te splitsen, 9 voorstellen om andere wetten te wijzigen en nog eens 6 voorstellen om elementen te blokkeren in de Grondwet en in bijzondere wetten.

Ook onderhavig wetsvoorstel nr. 5-1560/1 bevat reeds een ganse reeks compensaties voor de Franstaligen: een dubbele kiesbrief; een nieuw kieskanton Sint-Genesius-Rode, ... Daarnaast komt er een blanco cheque voor Brussel en een bijzonder coöptatiesysteem in de Senaat. De mogelijkheid tot lijstenverbindingen in Brussel wordt bovendien onmogelijk gemaakt, zodat het onmogelijk wordt voor Brusselse Vlamingen om nog rechtstreeks verkozen te worden in de Kamer. En dan zijn er nog de compensaties die ten voordele van de Franstaligen werden ingeschreven bij de hervorming van het gerechtelijk arrondissement BHV, de metropolitane gemeenschap, de procedures voor de algemene vergadering van de Raad van State, de unieke procedure om burgemeesters in de rand te benoemen, ...

Het Grondwettelijk Hof heeft de discriminatie in 2003 aan de kaak gesteld en een wetswijziging bevolen. De 8 partijen kiezen er niet alleen voor om de wet te wijzigen, maar ook om de nieuwe regeling te betonnen in de Grondwet. Hierdoor wordt de regeling voortaan onttrokken aan de controle van het Grondwettelijk Hof. Het lijkt er dan ook sterk op dat het echte motief voor de betonning erin bestaat een discriminerende regeling uit te tekenen en elke rechterlijke controle onmogelijk te maken. Daarenboven rijst de vraag welke belangen van de Nederlandstaligen dan wel verankerd worden.

Met dit amendement wordt in het bijzonder de mogelijkheid tot lijstenverbinding ingevoerd. Het akkoord is immers onder meer onevenwichtig omdat enkel de bescherming van Franstaligen in de rand centraal staat; de rechten van Nederlandstaligen in Brussel worden daarentegen afgebouwd. Zonder lijstenverbinding zal het bijvoorbeeld onmogelijk worden voor Brusselse Vlamingen om nog rechtstreeks verkozen te worden in de Kamer.

## Nr. 7 VAN DE HEER PIETERS C.S.

## Art. 17/1 (nieuw)

**Een artikel 17/1 invoegen, luidende :**

« Art. 17/1. Het opschrift van Hoofdstuk Vbis van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk Vbis. Zetelverdeling voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskring Brussel. »

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 6.

## N° 8 DE M. PIETERS ET CONSORTS

## Art. 17/2

**Insérer un article 17/2 rédigé comme suit :**

« Art. 17/2. L'article 168bis du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 168bis. Avant de procéder à la dévolution des sièges à conférer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée à l'alinéa suivant.

Le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Capitale établit un diviseur électoral en divisant le total général des bulletins valables par le nombre de sièges à attribuer. Il divise par ce diviseur les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et par les listes de candidats du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est attribué au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé. Les sièges ainsi acquis par chaque groupe sont ensuite répartis entre les listes de candidats du groupe, de la manière indiquée aux articles 167, 168, 172 et 173 du Code électoral.

Seules sont admises pour cette répartition des sièges les listes qui ont obtenu au moins 5 % du total des votes valablement exprimés dans un groupe linguistique. »

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 6.

## N° 9 DE M. PIETERS ET CONSORTS

## Art. 24/1 (nouveau)

**Insérer un article 24/1, rédigé comme suit :**

« Art. 24/1. Dans l'article 25, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « la langue que l'intéressé utilise quand celle-ci est le néerlandais ou

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 6.

## Nr. 8 VAN DE HEER PIETERS C.S.

## Art. 17/2 (nieuw)

**Een artikel 17/2 invoegen, luidende :**

« Art. 17/2. Artikel 168bis van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 168bis. Alvorens over te gaan tot de verdeling van de toe te wijzen zetels, worden de zetels omgeslagen over de groep van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in volgend lid.

Het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Hoofdstad stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stembiljetten te delen door het aantal toe te wijzen zetels. Het deelt de totalen van de stemcijfers, respectievelijk behaald door de lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep, door deze deler en legt also voor iedere lijstengroep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal behaalde zetels weergeven; de eventueel overblijvende toe te wijzen zetel wordt toegekend aan de lijstengroep waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer. Vervolgens worden aldus de voor elke groep behaalde zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167, 168, 172 en 173 van het Kieswetboek.

Worden enkel toegestaan voor deze zetelverdeling: de lijsten die minstens 5 % van het totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in één taalgroep behaald hebben. »

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 6.

## Nr. 9 VAN DE HEER PIETERS C.S.

## Art. 24/1 (nieuw)

**Een artikel 24/1 invoegen, luidende :**

« Art. 24/1. In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « de door betrokkene gebruikte taal voor zover die taal het

*le français » sont remplacés par les mots « la langue néerlandaise, sauf si l'intéressé demande expressément que soit utilisée la langue française »;*

*2<sup>o</sup> entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2, il est inséré un alinéa nouveau rédigé comme suit :*

*« L'utilisation de la langue française, telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, est subordonnée à une demande expresse à réitérer pour chaque document ».*

#### Justification

Avec la proposition de loi n° 5-1560/1, les partis de la majorité (PS, CD&V, openVLD, sp.a, cdH, MR) ainsi qu'Écolo et Groen opèrent une scission déséquilibrée de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Alors que la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pourrait être scindée à l'aide d'une courte proposition de loi, les huit partis ont déposé pas moins de seize textes au Parlement: une proposition pour scinder BHV, neuf propositions pour modifier d'autres lois et encore six autres propositions pour bétonner des éléments dans la Constitution et dans des lois spéciales.

La proposition de loi n° 5-1560/1 à l'examen contient déjà elle-même toute une série de compensations pour les francophones: un double bulletin de vote, un nouveau canton électoral de Rhode-Saint-Genèse,... En outre, Bruxelles obtient un chèque en blanc et un système de cooptation particulier est prévu pour le Sénat. La possibilité de groupements de listes à Bruxelles est supprimée, en sorte qu'il est désormais impossible pour des Flamands de Bruxelles d'être élus directement à la Chambre. À cela viennent s'ajouter les compensations concoctées en faveur des francophones dans le cadre de la réforme de l'arrondissement judiciaire de BHV, la communauté métropolitaine, les procédures devant l'assemblée générale du Conseil d'État, la procédure unique de nomination des bourgmestres dans la périphérie,...

La Cour constitutionnelle a dénoncé la discrimination en 2003 et a ordonné une modification législative. Les huit partis choisissent non seulement de modifier la loi, mais aussi de bétonner le nouveau régime dans la Constitution. Le régime mis en place est ainsi soustrait désormais au contrôle de la Cour constitutionnelle. Dès lors, tout porte à croire que la vraie raison de ce bétonnage est de définir un régime discriminatoire, en rendant par ailleurs impossible tout contrôle judiciaire. Se pose en outre la question de savoir quels intérêts des néerlandophones sont accrédités dans le texte.

Le présent amendement vise à faire en sorte que l'on s'attaque au fond des problèmes. En réalité, toutes les discussions se résument à des divergences d'interprétation du régime des facilités. Il faut, en particulier, formuler une réponse à la question de l'ancrage légal de la circulaire Peeters.

Il est illusoire de croire que le régime proposé par les huit partis ne touchera pas à la circulaire Peeters. Celle-ci est bel et bien prise pour cible, car elle est à l'origine de presque tous les litiges juridico-linguistiques récents dans les communes à facilités. Or, ces litiges relèvent dorénavant de la compétence de l'assemblée générale du Conseil d'État, et plus de celle de la chambre néerlandophone, qui jugeait naguère cette circulaire parfaitement légale. Une décision judiciaire ne convient pas ? Qu'à cela ne tienne, il suffit de changer de juge...

*Nederlands of het Frans is » vervangen door de woorden « het Nederlands, tenzij de betrokkene er uitdrukkelijk om verzoekt dat het Frans wordt gebruikt »;*

*2<sup>o</sup> tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :*

*« Het gebruik van het Frans, als bepaald in lid 1, is afhankelijk van een uitdrukkelijk verzoek, telkenmale opnieuw ».*

#### Verantwoording

Met het wetsvoorstel nr. 5-1560/1 wordt door de regeringspartijen (PS, CD&V, openVLD, sp.a, cdH, MR) en door Ecolo en Groen een onevenwichtige splitsing van de kieskring B-H-V doorgevoerd.

De kieskring B-H-V kan met 1 kort wetsvoorstel worden gesplitst, maar de 8 partijen hebben 16 teksten ingediend in het Parlement: 1 voorstel om B-H-V te splitsen, 9 voorstellen om andere wetten te wijzigen en nog eens 6 voorstellen om elementen te blokkeren in de Grondwet en in bijzondere wetten.

Ook onderhavig wetsvoorstel nr. 5-1560/1 bevat reeds een ganse reeks compensaties voor de Franstaligen: een dubbele kiesbrief, een nieuw kieskanton Sint-Genesius-Rode, ... Daarnaast komt er een blanco cheque voor Brussel en een bijzonder coöptatiesysteem in de Senaat. De mogelijkheid tot lijstenverbindingen in Brussel wordt bovendien onmogelijk gemaakt, zodat het onmogelijk wordt voor Brusselse Vlamingen om nog rechtstreeks verkozen te worden in de Kamer. En dan zijn er nog de compensaties die ten voordele van de Franstaligen werden ingeschreven bij de hervorming van het gerechtelijk arrondissement BHV, de metropolitane gemeenschap, de procedures voor de algemene vergadering van de Raad van State, de unieke procedure om burgemeesters in de rand te benoemen, ...

Het Grondwettelijk Hof heeft de discriminatie in 2003 aan de kaak gesteld en een wetswijziging bevolen. De 8 partijen kiezen er niet alleen voor om de wet te wijzigen, maar ook om de nieuwe regeling te betonneren in de Grondwet. Hierdoor wordt de regeling voortaan onttrokken aan de controle van het Grondwettelijk Hof. Het lijkt er dan ook sterk op dat het echte motief voor de betonnering erin bestaat een discriminerende regeling uit te tekenen en elke rechterlijke controle onmogelijk te maken. Daarenboven rijst de vraag welke belangen van de Nederlandstaligen dan wel verankerd worden.

Met dit amendement wordt gepoogd een aanzet te geven om de grond van de problemen aan te pakken. In wezen gaan alle discussies namelijk terug op een verschillende interpretatie van de faciliteitenregeling. In het bijzonder moet een antwoord worden geformuleerd voor de wettelijke verankering van de Omzendbrief Peeters.

Dat met de regeling van de 8 partijen niet aan de Omzendbrief Peeters zou worden geraakt, lijkt alleen maar zo. De Omzendbrief Peeters komt wel degelijk in de vuurlinie te liggen. Die omzendbrief ligt immers aan de grondslag van zowat alle recente juridische taalgeschillen in de faciliteitengemeenten. En voor die geschillen is voortaan de algemene vergadering van de Raad van State bevoegd. En niet langer de Nederlandstalige kamer die deze omzendbrief in het verleden perfect wettig vond. Een rechterlijke uitspraak die niet bevalt? Dan veranderen we de rechter toch gewoon ...



Afin de surmonter les oppositions, le présent amendement vise à conférer un ancrage légal à la circulaire flamande « Peeters ». Il s'agit concrètement d'ancrer dans la loi les dispositions les plus importantes de cette circulaire en prévoyant que, dans les communes de la périphérie, tous les documents doivent être systématiquement envoyés en néerlandais à tous les citoyens, après quoi ceux qui le souhaitent peuvent demander une traduction française de chaque document.

Le présent amendement s'inscrit dès lors dans la ligne d'une décision antérieure du Conseil d'État de ne pas annuler cette circulaire parce qu'une interprétation trop large des facilités donnerait lieu à un régime de bilinguisme en vertu duquel la préférence linguistique des personnes serait consignée dans des fichiers, ce qui serait inconstitutionnel. Comme le Conseil d'État l'a signalé, telle est la seule interprétation correcte de la législation linguistique pour les six communes à facilités de la périphérie de la Région de Bruxelles-Capitale.

#### N° 10 DE M. PIETERS ET CONSORTS

Art. 24/2 (nouveau)

##### **Insérer un article 24/2 rédigé comme suit :**

« Art. 24/2. Dans l'article 26, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « en néerlandais ou en français, selon le désir de l'intéressé, » sont remplacés par les mots « en langue néerlandaise, sauf si l'intéressé demande expressément que soit utilisée la langue française, »;

2<sup>o</sup> il est inséré un alinéa 2 rédigé comme suit :

« L'utilisation de la langue française, telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, est subordonnée à une demande expresse à réitérer pour chaque document ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 9.

#### N° 11 DE M. LAEREMANS

Artt. 1<sup>er</sup>-38

##### **Remplacer la proposition de loi par ce qui suit :**

« Proposition de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et d'instaurer un système de pool de voix par groupe linguistique dans la circonscription électorale de Bruxelles

Om de tegenstellingen te overbruggen wordt met dit amendement een wettelijke verankering geboden aan de Vlaamse Omzendbrief Peeters. Concreet zal het belangrijkste voorschrift uit deze omzendbrief wettelijk verankerd worden door te voorzien dat in de randgemeenten alle documenten aan alle burgers standaard in het Nederlands moeten verstuurd worden, waarna mensen die dat wensen zelf en voor elk document opnieuw kunnen verzoeken om een Franse vertaling.

Dit amendement sluit dan ook aan bij een eerdere beslissing van de Raad van State om deze Omzendbrief niet te vernietigen omdat een te ruime interpretatie van de faciliteiten zou leiden tot een stelsel van tweetaligheid, waarbij de taalvoorkeur van personen wordt vastgelegd in bestanden en dus tot een ongrondwettelijke situatie leidt. Zoals de Raad van State opmerkte is dit de enige juiste interpretatie van de taalwet voor de 6 faciliteitengemeenten rond het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

#### Nr. 10 VAN DE HEER PIETERS C.S.

Art. 24/2 (nieuw)

##### **Een artikel 24/2 invoegen, luidende :**

« Art. 24/2. In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden « in het Nederlands of in het Frans naargelang de wens van de betrokkene » vervangen door de woorden « in het Nederlands, tenzij de betrokkene er uitdrukkelijk om verzoekt dat het Frans wordt gebruikt »;

2<sup>o</sup> een tweede lid wordt ingevoegd, luidende :

« Het gebruik van het Frans, als bepaald in lid 1, is afhankelijk van een uitdrukkelijk verzoek voor elk document opnieuw ».

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 9.

Danny PIETERS.  
Karl VANLOUWE.  
Huub BROERS.

#### Nr. 11 VAN DE HEER LAEREMANS

Artt. 1-38

##### **Het wetsvoorstel vervangen door wat volgt :**

« Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de poolvorming per taalgroep in de kieskring Brussel

*TITRE I<sup>er</sup>**Disposition générale**Article I<sup>er</sup>*

*La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.*

*TITRE II**Modifications du Code électoral**Art. 2*

*L'article 87 du Code électoral, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 87. Les élections pour la Chambre des représentants se font par circonscription électorale. Chaque province constitue une circonscription électorale. La Région de Bruxelles-Capitale constitue également une circonscription électorale. Les circonscriptions électorales sont subdivisées en cantons électoraux conformément au tableau annexé au présent Code. »*

*Art. 3*

*Dans le tableau visé à l'article 87 du Code électoral, remplacé par la loi du 13 décembre 2002, la partie relative aux « circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain (Brabant flamand) et du Brabant wallon » est remplacée par le tableau en annexe.*

*Art. 4*

*Dans l'article 115 du même Code, remplacé par la loi du 5 juillet 1976, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 13 décembre 2002, annulé partiellement par l'arrêt n<sup>o</sup> 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle et modifié par la loi du 13 février 2007, les modifications suivantes sont apportées :*

*1<sup>o</sup> les alinéas 2 et 3 sont abrogés;*

*2<sup>o</sup> dans l'alinéa 5, la deuxième phrase est abrogée.*

*Art. 5*

*Dans le même Code, il est inséré un article 116bis rédigé comme suit :*

*« Art. 116bis. Pour la présentation de candidats dans la circonscription électorale de Bruxelles, les principes à respecter sont les suivants :*

*§ 1<sup>er</sup>. Tout candidat dans la circonscription électorale de Bruxelles doit, dans son acte d'acceptation de*

*TITEL I**Algemene bepaling**Artikel 1*

*Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.*

*TITEL II**Wijzigingen van het Kieswetboek**Art. 2*

*Artikel 87 van het Kieswetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt vervangen door wat volgt :*

*« Art. 87. De verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers worden gehouden per kieskring. Elke provincie vormt een kieskring. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vormt eveneens een kieskring. De kieskringen worden ingedeeld in kieskantons, overeenkomstig de tabel gevoegd bij dit Wetboek. »*

*Art. 3*

*In de tabel, bedoeld in artikel 87 van het Kieswetboek, vervangen bij de wet van 13 december 2002, wordt het gedeelte dat betrekking heeft op de « kieskringen van Brussel-Halle-Vilvoorde, van Leuven (Vlaams-Brabant) en van Waals-Brabant » vervangen door de tabel als bijlage.*

*Art. 4*

*In artikel 115 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 5 juli 1976, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof en gewijzigd bij de wet van 13 februari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*1) het tweede en derde lid worden opgeheven;*

*2) in het vijfde lid wordt de tweede zin opgeheven.*

*Art. 5*

*In hetzelfde Wetboek wordt een nieuw artikel 116bis ingevoegd, luidende :*

*« Art. 116bis. Voor de voordracht van kandidaten in de kieskring Brussel worden volgende beginselen in acht genomen :*

*§ 1. Elke kandidaat in de kieskring Brussel moet, in zijn verklaring van bewilliging, de taalgroep vermeld*

*candidature, indiquer le groupe linguistique auquel il appartient. Il continue à appartenir à ce groupe linguistique à chaque élection ultérieure.*

*§ 2. Les candidats du groupe linguistique français et les candidats du groupe linguistique néerlandais sont présentés sur des listes séparées.*

*§ 3. La présentation des candidats doit être signée :*

*1° soit par au moins cinq cents électeurs appartenant au même groupe linguistique que les candidats présentés;*

*2° soit :*

*a) pour la première élection, par au moins deux membres des Chambres législatives qui, auxdites Chambres, appartiennent au même groupe linguistique que les candidats présentés;*

*b) pour les élections suivantes, par au moins un membre sortant des Chambres législatives appartenant au même groupe linguistique que les candidats présentés.*

*§ 4. Un candidat ne peut figurer sur plus d'une liste pour la même élection.*

*Le candidat acceptant qui contrevient à l'interdiction indiquée à l'alinéa précédent est passible des peines prévues à l'article 202 du Code électoral. Son nom est rayé de toutes les listes où il figure.*

*§ 5. Sans préjudice de la disposition du § 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, le groupe linguistique des candidats et des électeurs qui proposent des candidats est déterminé par la langue dans laquelle est établie leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est établie dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques sur la carte d'identité.*

*§ 6. Les candidats peuvent introduire auprès du bureau principal de la circonscription électorale une réclamation contre l'appartenance linguistique d'un ou de plusieurs électeurs qui présentent un autre candidat du même groupe linguistique.*

*§ 7. Les électeurs qui présentent les candidats doivent être inscrits au registre de la population d'une commune faisant partie du territoire de la circonscription électorale, au moins depuis le nonantième jour précédant celui fixé pour l'élection. »*

Art. 6

*Dans le même Code, les articles 132 à 137, modifiés par la loi du 5 juillet 1976, par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, par l'arrêté royal du 5 avril 1994 et par la loi du 13 décembre 2002 et*

*den waartoe hij behoort. Hij blijft tot deze taalgroep behoren bij elke volgende verkiezing.*

*§ 2. De kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de kandidaten van de Franse taalgroep worden op afzonderlijke lijsten voorgedragen.*

*§ 3. De voordracht van de kandidaten moet getekend zijn :*

*1° hetzij door ten minste vijfhonderd kiezers die tot dezelfde taalgroep behoren als de voorgedragen kandidaten;*

*2° hetzij :*

*a) voor de eerste verkiezing, door ten minste twee leden van de Wetgevende Kamers die, in die Kamers, tot dezelfde taalgroep behoren als de voorgedragen kandidaten;*

*b) voor de volgende verkiezingen, door ten minste een aftredend lid van de Wetgevende Kamers dat tot de taalgroep van de voorgedragen kandidaten behoort.*

*§ 4. Een kandidaat mag niet voorkomen op meer dan één lijst voor een zelfde verkiezing.*

*De bewilligende kandidaat die het in het vorige lid gestelde verbod overtreedt, is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202 van het Kieswetboek. Zijn naam wordt opgeheven van alle lijsten waarop hij voorkomt.*

*§ 5. Onverminderd het bepaalde in de tweede volzin van § 1, wordt de taalgroep van de kandidaten en van de kiezers die kandidaten voordragen, bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is opgemaakt of, wanneer zij in de twee talen is opgemaakt, door de taal van de specifieke vermeldingen op de identiteitskaart.*

*§ 6. De kandidaten mogen bij het hoofdbureau van de kieskring een bezwaarschrift indienen tegen de taalaanhorigheid van een of meer kiezers die een andere kandidaat van dezelfde taalgroep voordragen.*

*§ 7. De kiezers die kandidaten voordragen, moeten zijn ingeschreven in het bevolkingsregister van een gemeente die deel uitmaakt van het grondgebied van de kieskring, ten minste sinds de negentigste dag die aan de vastgestelde datum van de verkiezing voorafgaat.*

Art. 6

*In hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1976, bij de gewone wet van 16 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 5 april 1994 en bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest*

*annulés en partie par l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle, sont abrogés.*

*Art. 7*

*Dans l'intitulé du chapitre IVbis du même Code, les mots « , qu'il y ait ou non groupement de listes, » sont supprimés.*

*Art. 8*

*L'article 165bis, 1°, du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2002 et annulé en partie par l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle, est rétabli dans la rédaction suivante :*

*« Art. 165bis. Sont seules admises à la répartition directe des sièges, à l'exception de ce que prévoit l'article 168bis pour la circonscription électorale de Bruxelles :*

*1° pour l'élection de la Chambre des représentants, les listes qui ont obtenu au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés dans la circonscription électorale; ».*

*Art. 9*

*Dans l'intitulé du chapitre V du même Code, les mots « , à défaut de groupement de listes, » sont supprimés.*

*Art. 10*

*L'intitulé du chapitre Vbis du même Code est remplacé par ce qui suit : « De la répartition des sièges pour l'élection de la Chambre des représentants dans la circonscription électorale de Bruxelles ».*

*Art. 11*

*Dans le même Code, l'article 168bis, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 13 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 168bis. Avant de procéder à la dévolution des sièges à conférer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée à l'alinéa suivant.*

*Le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles établit un diviseur électoral en divisant le total général des bulletins valables par le nombre de sièges à attribuer. Il divise par ce diviseur les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et*

*nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof, worden de artikelen 132 tot en met 137 opgeheven.*

*Art. 7*

*In hetzelfde Wetboek worden in het opschrift van Hoofdstuk IVbis de woorden « , ongeacht of er lijstenverbinding is, » opgeheven.*

*Art. 8*

*Artikel 165bis, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof, wordt hersteld in de volgende lezing :*

*« Art. 165bis. Worden, met uitzondering van hetgeen bepaald wordt in artikel 168bis inzake de kieskring Brussel, enkel toegestaan voor de rechtstreekse zetelverdeling :*

*1° voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de lijsten die minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in de kieskring behaald hebben; ».*

*Art. 9*

*In hetzelfde Wetboek worden in het opschrift van Hoofdstuk V de woorden « , bij afwezigheid van lijstenverbinding, » opgeheven.*

*Art. 10*

*In hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van Hoofdstuk Vbis vervangen door wat volgt : « Zetelverdeling voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskring Brussel »*

*Art. 11*

*In hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2002, wordt artikel 168bis vervangen door wat volgt :*

*« Art. 168bis. Alvorens over te gaan tot de verdeling van de toe te wijzen zetels, worden de zetels omgeslagen over de groep van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in volgend lid.*

*Het hoofdbureau van de kieskring Brussel stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stembiljetten te delen door het aantal toe te wijzen zetels. Het deelt de totalen van de stemcijfers, respectievelijk behaald door de lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten*

*par les listes de candidats du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est attribué au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.*

*Les sièges ainsi acquis par chaque groupe sont ensuite répartis entre les listes de candidats du groupe, de la manière indiquée aux articles 167, 168, 172 et 173 du Code électoral.*

*Seules sont admises pour cette répartition des sièges les listes qui ont obtenu au moins 5 % du total des votes valablement exprimés dans un groupe linguistique.»*

*Art. 12*

*Dans le même Code, les articles 168ter et 169quater sont abrogés.*

*Art. 13*

*Dans le même Code, le chapitre VI est abrogé.*

*TITRE III*

*Modifications de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen*

*Art. 14*

*L'article 9 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 9. L'élection du Parlement européen se fait sur la base des quatre circonscriptions suivantes :*

*1° la circonscription électorale flamande, qui comprend les arrondissements administratifs appartenant à la Région flamande;*

*2° la circonscription électorale wallonne, qui comprend les arrondissements administratifs appartenant à la Région wallonne, à l'exception des communes de la région de langue allemande;*

*3° la circonscription électorale de Bruxelles, qui comprend l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;*

*4° la circonscription électorale germanophone, qui comprend les communes de la Région de langue allemande.»*

*van de Franse taalgroep, door deze deler en legt also voor iedere lijstengroep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal behaalde zetels weergeven; de eventueel overblijvende toe te wijzen zetel wordt toegekend aan de lijstengroep waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijkebreuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer.*

*Vervolgens worden aldus de voor elke groep behaalde zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167, 168, 172 en 173 van het Kieswetboek.*

*Worden enkel toegestaan voor deze zetelverdeling: de lijsten die minstens 5 % van het totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in één taalgroep behaald hebben.»*

*Art. 12*

*In hetzelfde Wetboek worden de artikelen 168ter en 169quater opgeheven.*

*Art. 13*

*In hetzelfde Wetboek wordt Hoofdstuk VI opgeheven.*

*TITEL III*

*Wijzigingen van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement*

*Art. 14*

*Artikel 9 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt vervangen door wat volgt :*

*« Art. 9. De verkiezing van het Europees Parlement wordt gehouden op basis van de vier volgende kieskringen :*

*1° de Vlaamse kieskring die de administratieve arrondissementen omvat die tot het Vlaamse Gewest behoren;*

*2° de Waalse kieskring die de administratieve arrondissementen omvat die tot het Waalse Gewest behoren, met uitzondering van de gemeenten van het Duitse taalgebied;*

*3° de kieskring Brussel die het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad omvat;*

*4° de Duitstalige kieskring die de gemeenten van het Duitse taalgebied omvat.»*

## Art. 15

Dans l'article 10 de la même loi, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par les lois des 5 mars 2004 et 27 mars 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, les mots « la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « la circonscription électorale de Bruxelles »;

2° dans le § 3, alinéa 3, les mots « la population de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et » sont supprimés.

## Art. 16

Dans l'article 12 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, par l'arrêté royal du 11 avril 1994 et par la loi du 18 décembre 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 3, alinéa 5, les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles »;

2° le paragraphe 4 est abrogé;

3° le paragraphe 5 devient le § 4.

## Art. 17

Dans l'article 21, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, annulé par l'arrêt n° 26/90 de la Cour constitutionnelle du 14 juillet 1990 et rétabli par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles ».

## Art. 18

Dans l'article 23, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles ».

## Art. 19

Dans l'article 24 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, par l'arrêté royal du 11 avril 1994 et par les lois des 18 décembre 1998 et 19 février 2003, les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles ».

## Art. 15

In artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wetten van 5 maart 2004 en 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, derde lid, worden de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « de kieskring Brussel »;

2° in § 3, derde lid, vervallen de woorden « de bevolking van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en ».

## Art. 16

In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 11 april 1994 en bij de wet van 18 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, vijfde lid, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel »;

2° paragraaf 4 wordt opgeheven;

3° paragraaf 5 wordt hernummerd tot § 4.

## Art. 17

In artikel 21, § 1, van dezelfde wet, vernietigd bij het arrest nr. 26/90 van het Grondwettelijk Hof van 14 juli 1990 en opnieuw opgenomen bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

## Art. 18

In artikel 23, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

## Art. 19

In artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 11 april 1994 en bij de wetten van 18 december 1998 en 19 februari 2003, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

## Art. 20

*Dans l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».*

## Art. 21

*Dans l'article 34 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 26 juin 2000, les modifications suivantes sont apportées :*

*1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles »;*

*2<sup>o</sup> l'alinéa 4 est abrogé.*

## Art. 22

*Dans l'article 35, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».*

## Art. 23

*Dans le modèle de bulletin de vote II.d. annexé à la même loi, remplacé par la loi du 11 mars 2003, les mots « Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par le mot « Bruxelles ».*

## TITRE IV

## Disposition finale

## Art. 24

*Dans les soixante jours de l'adoption de la présente loi, le Roi met les autres dispositions du Code électoral et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en concordance avec les dispositions de la présente loi. Il adapte également les annexes des lois précitées afin de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.*

## Art. 20

*In artikel 26, § 1, eerste en tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».*

## Art. 21

*In artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel »;*

*2<sup>o</sup> het vierde lid wordt opgeheven.*

## Art. 22

*In artikel 35, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».*

## Art. 23

*In het bij dezelfde wet gevoegde model van stembiljet II.d., vervangen bij de wet van 11 maart 2003, worden de woorden « Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door het woord « Brussel ».*

## TITEL IV

## Slotbepaling

## Art. 24

*De Koning brengt, binnen zestig dagen na de aanneming van deze wet, de overige bepalingen van het Kieswetboek en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement in overeenstemming met de bepalingen van deze wet. Hij past ook de bijlagen van voormelde wetten aan teneinde deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.*

*Les arrêtés pris en vertu du présent article doivent être confirmés par la loi. »*

*De besluiten genomen krachtens dit artikel moeten bij wet worden bekrachtigd. »*

## ANNEXE

## BIJLAGE

## RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Circonscription électorale — <i>Kieskring</i>	Chef-lieu de la circonscription électorale — <i>Hoofdplaats kieskring</i>	Arrondissement administratif — <i>Administratief arrondissement</i>	Canton électoral — <i>Kieskanton</i>	Chef-lieu du canton électoral — <i>Hoofdplaats kieskanton</i>	Communes composant le canton électoral — <i>Gemeenten van het kieskanton</i>
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	Bruxelles. — <i>Brussel</i>	Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i>	Anderlecht	Anderlecht	Anderlecht Berchem-Sainte-Agathe. — <i>Sint-Agatha-Berchem</i>
			Ixelles. — <i>Elsene</i>	Ixelles. — <i>Elsene</i>	Ixelles. — <i>Elsene</i> Auderghem. — <i>Oudergem</i> Watermael-Boitsfort. — <i>Watermaal-Bosvoorde</i>
			Molenbeek-Saint-Jean. — <i>Sint-Jans-Molenbeek</i>	Molenbeek-Saint-Jean. — <i>Sint-Jans-Molenbeek</i>	Molenbeek-Saint-Jean. — <i>Sint-Jans-Molenbeek</i> Ganshoren Jette Koekelberg
			Saint-Gilles. — <i>Sint-Gillis</i>	Saint-Gilles. — <i>Sint-Gillis</i>	Saint-Gilles. — <i>Sint-Gillis</i>
			Saint-Josse-ten- Noode. — <i>Sint-Joosten-Node</i>	Saint-Josse-ten- Noode. — <i>Sint-Joosten-Node</i>	Saint-Josse-ten- Noode. — <i>Sint-Joosten-Node</i> Etterbeek Woluwé-Saint-Lambert. — <i>Sint-Lambrechts-Woluwe</i> Woluwé-Saint-Pierre. — <i>Sint-Pieters-Woluwe</i>
			Schaerbeek. — <i>Schaarbeek</i>	Schaerbeek. — <i>Schaarbeek</i>	Schaerbeek. — <i>Schaarbeek</i> Evere
			Uccle. — <i>Ukkel</i>	Uccle. — <i>Ukkel</i>	Uccle. — <i>Ukkel</i> Forest. — <i>Vorst</i>



## PROVINCE DU BRABANT FLAMAND

## PROVINCIE VLAAMS-BRABANT

Circonscription électorale — <i>Kieskring</i>	Chef-lieu de la circonscription électorale — <i>Hoofdplaats kieskring</i>	Arrondissement administratif — <i>Administratief arrondissement</i>	Canton électoral — <i>Kieskanton</i>	Chef-lieu du canton électoral — <i>Hoofdplaats kieskanton</i>	Communes composant le canton électoral — <i>Gemeenten van het kieskanton</i>
Brabant flamand. — <i>Vlaams-Brabant</i>	Louvain. — <i>Leuven</i>	Louvain. — <i>Leuven</i>	Louvain. — <i>Leuven</i>	Louvain. — <i>Leuven</i>	Louvain. — <i>Leuven</i> Bertem Bierbeek Herent Huldenberg Kortenbergh Oud-Heverlee Tervuren
			Aarschot	Aarschot	Aarschot Begijnendijk Tielt-Winge
			Diest	Diest	Diest Bekkevoort Kortenaken Montaigu-Zichem. — <i>Scherpenheuvel-Zi- chem</i>
			Glabbeek	Glabbeek	Glabbeek Lubbeek
			Haacht	Haacht	Haacht Boortmeerbeek Holsbeek Keerbergen Rotselaar Tremelo
			Landen	Landen	Landen
			Tirlemont. — <i>Tienen</i>	Tirlemont. — <i>Tienen</i>	Tirlemont. — <i>Tienen</i> Boutersem Hoegaarden
			Léau. — <i>Zoutleeuw</i>	Léau. — <i>Zoutleeuw</i>	Léau. — <i>Zoutleeuw</i> Geetbets Linter
		Hal-Vilvorde. — <i>Halle-Vilvoorde</i>	Asse	Asse	Asse Affligem Liedekerke Merchtem Opwijk Ternat Dilbeek
			Hal. — <i>Halle</i>	Hal. — <i>Halle</i>	Hal. — <i>Halle</i> Beersel Drogenbos Linkebeek Pepingen Rhode-Saint-Genèse. — Sint-Genesius-Rode. — Sint-Pieters-Leeuw

Circonscription électorale — <i>Kieskring</i>	Chef-lieu de la circonscription électorale — <i>Hoofdplaats kieskring</i>	Arrondissement administratif — <i>Administratief arrondissement</i>	Canton électoral — <i>Kieskanton</i>	Chef-lieu du canton électoral — <i>Hoofdplaats kieskanton</i>	Communes composant le canton électoral — <i>Gemeenten van het kieskanton</i>
			Lennik	Lennik	Lennik Biévene. — <i>Bever</i> Gammerages. — <i>Gal- maarden</i> Gooik Herne Roosdaal
			Meise	Meise	Meise Grimbergen Kappelle-op-den-Bos Londerzeel Wemmel
			Vilvorde. — <i>Vilvoorde</i>	Vilvorde. — <i>Vilvoorde</i>	Vilvorde. — <i>Vilvoorde</i> Kamphenhout Machelen Zemst
			Zaventem	Zaventem	Zaventem Kraainem Wezenbeek-Oppem Steenokkerzeel Overijse Hoeilaart

## PROVINCE DU BRABANT WALLON

## PROVINCIE WAALS-BRABANT

Circonscription électorale — <i>Kieskring</i>	Chef-lieu de la circonscription électorale — <i>Hoofdplaats kieskring</i>	Arrondissement administratif — <i>Administratief arrondissement</i>	Canton électoral — <i>Kieskanton</i>	Chef-lieu du canton électoral — <i>Hoofdplaats kieskanton</i>	Communes composant le canton électoral — <i>Gemeenten van het kieskanton</i>
Brabant wallon. — <i>Waals-Brabant</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i> Braine-l'Alleud. — <i>Eigenbrakel</i> Braine-le-Château. — <i>Kasteelbrakel</i> Ittre. — <i>Itter</i> Rebecq Tubize. — <i>Tubeke</i> Waterloo  Genepien. — <i>Genap- pes</i> Genepien. — <i>Genap- pes</i> Genepien. — <i>Genap- pes</i> Villers-la-Ville  Jodoigne. — <i>Gelde- naken</i> Jodoigne. — <i>Gelde- naken</i> Jodoigne. — <i>Gelde- naken</i> Beauvechain. — <i>Be- vekom</i> Hélécine Incourt Orp-Jauche Ramillies  Perwez. — <i>Perwijs</i> Perwez. — <i>Perwijs</i> Perwez. — <i>Perwijs</i> Chastre Mont-Saint-Guibert  Wavre. — <i>Waver</i> Wavre. — <i>Waver</i> Wavre. — <i>Waver</i> Chaumont-Gistoux Court-Saint-Etienne Grez-Doiceau. — <i>Graven</i> La Hulpe. — <i>Terhul- pen</i> Lasne Ottignies-Louvain- La-Neuve Rixensart

## Justification

1. Le découpage actuel des circonscriptions électorales, en particulier celui de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, ne tient aucun compte de la division constitutionnelle de la Belgique en régions linguistiques, en régions et communautés telle qu'elle est prévue aux articles 1<sup>er</sup> à 4 de la Constitution.

Cette circonscription électorale est dès lors contraire à la Constitution.

2. La loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral ainsi que son annexe a créé des circonscriptions électorales provinciales dans tout le pays, sauf dans la province du Brabant flamand. L'arrêt n° 73/2003 de la Cour d'arbitrage a annulé le régime prévu pour le Brabant flamand. Les principaux considérants de l'arrêt sur

## Verantwoording

1. De huidige indeling in kieskringen, inzonderheid de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, houdt geen rekening met de grondwettelijke indeling van het land in taalgebieden, gewesten en gemeenschappen, zoals deze bepaald wordt door de artikelen 1 tot 4 van de Grondwet.

Deze kieskring is derhalve strijdig met de Grondwet.

2. De wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek en zijn bijlage heeft overal in het land provinciale kieskringen ingesteld, met uitzondering van de provincie Vlaams-Brabant. Het arrest nr. 73/2003 van het Arbitragehof heeft de regeling voor Vlaams-Brabant vernietigd. De kernoverwegingen

ce point sont les considérants n<sup>os</sup> B.9.2 (à propos de l'ancienne situation) et B.8.4, B.9.5 à B.9.8 (à propos de la nouvelle situation et du futur régime).

— B.8.4: «Du fait que le nombre de candidats élus dans les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain ne dépend pas des chiffres de population respectifs de ces circonscriptions électorales, les électeurs et les candidats de deux des circonscriptions électorales du Royaume se voient privés, de manière discriminatoire, de la garantie offerte par l'article 63 de la Constitution.»

— B.9.2: «En se référant à son arrêt n<sup>o</sup> 90/94, la Cour considère que si le maintien de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde a pu être jugé compatible, en 1994, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, ces mêmes dispositions n'exigeaient pas ce maintien à cette époque, pas plus qu'elles ne l'exigent actuellement.»

— B.9.5: «En maintenant la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (alors qu'ailleurs, des circonscriptions électorales provinciales ont été créées), le législateur traite les candidats de la province du Brabant flamand différemment des candidats des autres provinces.»

— B.9.6: «Toutefois, la mesure procède du souci, déjà constaté dans l'arrêt n<sup>o</sup> 90/94, de recherche globale d'un indispensable équilibre entre les intérêts des différentes Communautés et Régions au sein de l'État belge. Les conditions de cet équilibre ne sont pas immuables. Mais la Cour substituerait son appréciation à celle du législateur si elle décidait qu'il doit être mis fin, dès à présent, à une situation qui a jusqu'ici emporté l'adhésion du législateur, alors qu'elle n'a pas la maîtrise de l'ensemble des problèmes auxquels il doit faire face pour maintenir la paix communautaire.»

— B.9.7: «En cas de maintien des circonscriptions électorales provinciales pour l'élection de la Chambre des représentants, une nouvelle composition des circonscriptions électorales de l'ancienne province de Brabant peut être accompagnée de modalités spéciales qui peuvent différer de celles qui valent pour les autres circonscriptions électorales afin de garantir les intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans cette ancienne province.»

3. Étant donné que les circonscriptions électorales provinciales n'ont pas été supprimées dans les autres parties du pays, le législateur doit intervenir, soit en supprimant partout les circonscriptions électorales provinciales, soit en créant une circonscription électorale provinciale du Brabant flamand.

4. Toute solution durable doit être inspirée par la nécessité de respecter les limites des régions linguistiques, des régions et des provinces. À défaut, les communautés du pays ne seraient pas traitées sur un pied d'égalité. Les six communes de la périphérie faisant partie intégrante de la Région flamande et de la province du Brabant flamand, il n'y a pas lieu de prévoir un régime distinct pour ces communes.

5. Une scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (tant pour la Chambre et le Sénat que pour le Parlement européen) dans le respect de la frontière linguistique et des limites régionales et provinciales permet de satisfaire à toutes les exigences constitutionnelles susmentionnées. Cela signifie que la circonscription de Hal-Vilvorde est ajoutée à la circonscription électorale flamande (pour le Parlement européen) et que, pour les élections législatives, il est instauré une circonscription électorale provinciale du Brabant flamand (arrondissements de Louvain + Hal-Vilvorde). Cette scission peut être opérée par une loi ordinaire, à savoir par une modification du tableau annexé à l'article 87 du Code électoral (Chambre des représentants) et de l'article 9 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

van het arrest op dit punt zijn de overwegingen nrs. B.9.2 (over de vroegere situatie) en B.8.4, B.9.5 tot en met B.9.8 (over de nieuwe situatie en de toekomstige regeling).

— B.8.4: «doordat het aantal kandidaten dat wordt verkozen in de kieskringen Brussel-Halle-Vilvorde en Leuven niet afhangt van de respectieve bevolkingscijfers van die kieskringen, wordt aan de kiezers en de kandidaten van twee van de kieskringen van het Rijk op discriminerende wijze de waarborg ontzegd waarin artikel 63 van de Grondwet voorziet».

— B.9.2: Het Hof oordeelt, verwijzend naar zijn arrest nr. 90/94, dat, hoewel het handhaven van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde, in 1994, bestaanbaar kon worden beoordeeld met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, diezelfde bepalingen die handhaving op dat ogenblik niet vereisten, noch thans vereisen.

— B.9.5: Door de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde te handhaven (terwijl elders provinciale kieskringen werden ingesteld) behandelt de wetgever de kandidaten van de provincie Vlaams-Brabant op een andere wijze dan de kandidaten van de andere provincies.

— B.9.6: «de maatregel gaat weliswaar uit van de bekommernis, die reeds in het arrest nr. 90/94 werd vastgesteld, om te zoeken naar een onontbeerlijk evenwicht tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Belgische Staat. De gegevens van dat evenwicht zijn niet onveranderlijk. Het Hof zou evenwel in de plaats van de wetgever oordelen, indien het zou beslissen dat onmiddellijk een einde zou moeten worden gemaakt aan een situatie die tot op heden de goedkeuring van de wetgever had, terwijl het Hof niet alle problemen kan beheersen waaraan de wetgever het hoofd moet bieden om de communautaire vrede te handhaven».

— B.9.7: «In geval van behoud van provinciale kieskringen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, kan een nieuwe samenstelling van de kieskringen in de vroegere provincie Brabant gepaard gaan met bijzondere modaliteiten die kunnen afwijken van degene die gelden voor de andere kieskringen, teneinde de gewettigde belangen van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in die vroegere provincie te vrijwaren».

3. Daar de provinciale kieskringen elders in het land niet werden vernietigd, moet de wetgever optreden, hetzij om de provinciale kieskringen overal af te schaffen, hetzij om een provinciale kieskring Vlaams-Brabant op te richten.

4. Elke duurzame oplossing moet uitgaan van de noodzaak de grenzen van de taalgebieden, gewesten en provincies te eerbiedigen. Zo niet zouden de gemeenschappen in dit land niet op gelijke voet behandeld worden. De zes randgemeenten maken integraal deel uit van het Vlaamse Gewest en van de provincie Vlaams-Brabant, zodat er geen enkele reden bestaat om in een aparte regeling voor deze gemeenten te voorzien.

5. Aan alle hierboven gestelde grondwettelijke vereisten kan worden voldaan door de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde te splitsen (zowel voor Kamer als voor Europees Parlement), volgens de taal-, gewest- en provinciegrens. Dit betekent dat de kieskring Halle-Vilvorde bij de Vlaamse kieskring wordt gevoegd (voor het Europees Parlement) en dat voor de parlementsverkiezingen de provinciale kieskring Vlaams-Brabant wordt ingesteld (arrondissementen Leuven + Halle-Vilvorde). Dit kan bij gewone wet, in wezen door wijziging van de tabel gevoegd bij artikel 87 van het Kieswetboek (Kamer van volksvertegenwoordigers) en van artikel 9 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezingen van het Europees Parlement.

6. Dans la proposition qui a été approuvée le 7 novembre 2007 en commission de l'Intérieur de la Chambre, le système d'appareillement a été maintenu. Les listes bruxelloises peuvent former groupe, soit avec la nouvelle circonscription du Brabant flamand, soit avec le Brabant wallon (jamais avec les deux, de même qu'à l'heure actuelle, il peut aussi y avoir un groupement soit avec Louvain, soit avec Nivelles, mais jamais avec les deux en même temps).

Toutefois, des réserves peuvent être formulées à l'encontre de ce système, notamment parce qu'il peut donner lieu à des abus. En outre, il est à craindre que le système soit à nouveau étendu à l'ensemble du territoire de l'ancienne province du Brabant, ce qui inciterait chaque parti francophone à déposer à nouveau en Brabant flamand une liste distincte pour laquelle une campagne intensive serait menée à partir de Bruxelles. Inversement, les partis flamands se verraient également à nouveau obligés de déposer des listes en Brabant wallon.

Cela rendrait le problème de BHV encore plus important qu'il ne l'est déjà actuellement. Il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'une vue de l'esprit : les propositions du médiateur royal Jean-Luc Dehaene, qui ont été dévoilées en avril 2010, prévoyaient explicitement un appareillement aussi étendu. Au lieu d'une scission, nous avons obtenu un élargissement du problème. Au lieu d'une scission, nous avons obtenu un simulacre de scission.

Pour cette raison, en ce qui concerne Bruxelles, les arguments ne manquent pas en faveur de l'instauration d'un système de pool de voix par groupe linguistique, comme cela existe déjà pour les élections du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. La présente proposition de loi instaure un tel système de pool, ce qui implique évidemment le recours à des listes unilingues pour les élections de la Chambre à Bruxelles. Le système consiste à ventiler les sièges sur le total des listes de chaque groupe linguistique avant de répartir les sièges entre les listes en fonction des chiffres électoraux, afin que les voix recueillies par les petites listes néerlandophones éparpillées ne soient pas perdues. Ce système de pool permet donc de remédier aux inconvénients de la représentation proportionnelle pour les plus petits partis et le plus petit groupe linguistique, en particulier lorsque leurs candidats se présentent en ordre dispersé.

Dans la proposition de loi déposée par les partis du gouvernement et Ecolo/Groen, tant l'appareillement que le groupement de listes sont exclus. Il en résulterait qu'aucun siège flamand à la Chambre ne pourrait encore être obtenu à Bruxelles, à moins que les partis néerlandophones ne présentent une liste unique, ce qui représenterait un appauvrissement électoral considérable.

Aucune personne sensée ne peut s'opposer à ce que la réglementation actuellement en vigueur pour les élections du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (listes uniques et pools) soit appliquée aux élections de la Chambre.

N° 12 DE M. LAEREMANS

Artt. 1<sup>er</sup>-38

**Remplacer la proposition de loi par ce qui suit :**

**« Proposition de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et d'instaurer un système de pool de voix par groupe linguistique dans la circonscription électorale de Bruxelles**

*TITRE I<sup>er</sup>*

6. In het voorstel dat op 7 november 2007 werd goedgekeurd in de Kamercommissie Binnenlandse Zaken, werd de appareilingsregeling behouden. De Brusselse lijsten kunnen appareren, hetzij met de nieuwe kieskring Vlaams-Brabant, hetzij met Waals-Brabant (nooit met beide, zoals nu ook hetzij met Leuven, hetzij met Nijvel geappareerd kan worden, maar nooit met beide tegelijk).

Bij dit systeem kunnen bedenkingen worden geuit, met name omdat het aanleiding kan geven tot misbruik. Bovendien bestaat de vrees dat het systeem opnieuw zou worden uitgebreid tot het hele grondgebied van de oude provincie Brabant. Hierdoor zou elke Franstalige partij ertoe worden aangezet om opnieuw een aparte lijst in te dienen in Vlaams-Brabant, waarvoor vanuit Brussel intensief campagne zou gevoerd worden. Omgekeerd zouden ook de Vlaamse partijen opnieuw verplicht worden om lijsten in te dienen in Waals-Brabant.

Hierdoor zou het probleem BHV nog veel groter worden dan het vandaag al is. Het gaat hier niet om een hersenspinsel : in de voorstellen van koninklijk bemiddelaar Jean-Luc Dehaene die in april 2010 bekend raakten, was zo'n uitgebreide apparering uitdrukkelijk voorzien. In plaats van een splitsing kregen we een uitbreiding van het probleem. In plaats van een splitsing kregen we een schijnsplitsing.

Om die reden valt er wat Brussel betreft veel te zeggen voor de invoering van een systeem van poolvorming van de stemmen per taalgroep, zoals dat vandaag reeds bestaat voor de verkiezingen van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het voorliggende wetsvoorstel voert deze poolvorming in. Dit impliceert vanzelfsprekend dat er voor de Kamerverkiezingen in Brussel gewerkt wordt met eentalige lijsten. Het systeem bestaat erin dat, alvorens de zetels te verdelen over de lijsten in functie van de stemcijfers, de zetels worden omgeslagen over het totaal van de lijsten van elke taalgroep, opdat de stemmen op kleinere, versnipperde Nederlandstalige lijsten niet zouden verloren gaan. De nadelen van de evenredige vertegenwoordiging voor de kleinste partijen en de kleinste taalgroep, zeker wanneer de kandidaten daarvoor in verspreide slagorde opkomen, worden dus door dit systeem van poolvorming gecorrigeerd.

In het wetsvoorstel van de regeringspartijen en Groen/Ecolo worden zowel de apparering als de samenvoeging van lijsten uitgesloten. Dit zou tot gevolg hebben dat geen enkele Vlaamse Kamerzetel meer kan worden behaald in Brussel, tenzij de Nederlandstalige partijen zouden opkomen met een eenheidslijst, wat een sterke electorale verarming zou betekenen.

Geen zinnig mens kan er tegen zijn dat de regeling die momenteel geldt voor de verkiezingen van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (eentalige lijsten en poolvorming), wordt doorgetrokken naar de Kamerverkiezingen.

Nr. 12 VAN DE HEER LAEREMANS

Artt. 1-38

**Het wetsvoorstel vervangen door wat volgt :**

**« Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de poolvorming per taalgroep in de kieskring Brussel**

*TITEL I*

*Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>*

*La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution, à l'exception des articles 4, 5, 7, 9, 10, 12, 13 et 21 qui règlent des matières visées à l'article 77 de la Constitution.*

*TITRE II**Modifications du Code électoral**Art. 2*

*L'article 87 du Code électoral, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 87. Les élections pour la Chambre des représentants se font par circonscription électorale. Chaque province constitue une circonscription électorale. La Région de Bruxelles-Capitale constitue également une circonscription électorale. Les circonscriptions électorales sont subdivisées en cantons électoraux conformément au tableau annexé au présent Code. »*

*Art. 3*

*Dans le tableau visé à l'article 87 du Code électoral, remplacé par la loi du 13 décembre 2002, la partie relative aux « circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain (Brabant flamand) et du Brabant wallon » est remplacée par le tableau en annexe.*

*Art. 4*

*Dans l'article 87bis du Code électoral, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les modifications suivantes sont apportées :*

*1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :*

*« L'élection des sénateurs élus directement se fait sur la base des trois circonscriptions électorales suivantes :*

*1<sup>o</sup> la circonscription électorale flamande, qui comprend les provinces appartenant à la Région flamande;*

*2<sup>o</sup> la circonscription électorale wallonne, qui comprend les provinces appartenant à la Région wallonne;*

*3<sup>o</sup> la circonscription électorale de Bruxelles, qui comprend la Région de Bruxelles-Capitale. »;*

*Algemene bepaling**Artikel 1*

*Deze wet regelt aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, met uitzondering van de artikelen 4, 5, 7, 9, 10, 12, 13 en 21, die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.*

*TITEL II**Wijzigingen van het Kieswetboek**Art. 2*

*Artikel 87 van het Kieswetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt vervangen door wat volgt :*

*« Art. 87. De verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers worden gehouden per kieskring. Elke provincie vormt een kieskring. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vormt eveneens een kieskring. De kieskringen worden ingedeeld in kieskantons, overeenkomstig de tabel gevoegd bij dit Wetboek. »*

*Art. 3*

*In de tabel, bedoeld in artikel 87 van het Kieswetboek, vervangen bij de wet van 13 december 2002, wordt het gedeelte dat betrekking heeft op de « kieskringen van Brussel-Halle-Vilvoorde, van Leuven (Vlaams-Brabant) en van Waals-Brabant » vervangen door de tabel als bijlage.*

*Art. 4*

*In artikel 87bis van het Kieswetboek, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*1<sup>o</sup> het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :*

*« De verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren wordt gehouden op basis van de drie volgende kieskringen :*

*1<sup>o</sup> de Vlaamse kieskring, die de provincies omvat die tot het Vlaamse Gewest behoren;*

*2<sup>o</sup> de Waalse kieskring, die de provincies omvat die tot het Waalse Gewest behoren;*

*3<sup>o</sup> de kieskring Brussel, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omvat. »;*

2° dans l'alinéa 4, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 5

Dans l'article 94bis, § 2, du même Code, inséré par la loi du 4 juillet 1989 et remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est abrogé;

2° dans le dernier alinéa, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 6

Dans l'article 115 du même Code, remplacé par la loi du 5 juillet 1976, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 13 décembre 2002, annulé partiellement par l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle et modifié par la loi du 13 février 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

2° dans l'alinéa 5, la deuxième phrase est abrogée.

Art. 7

Dans l'article 116, § 2, du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 8

Dans le même Code, il est inséré un article 116bis rédigé comme suit :

« Art. 116bis. Pour la présentation de candidats dans la circonscription électorale de Bruxelles, les principes à respecter sont les suivants :

§ 1<sup>er</sup>. Tout candidat dans la circonscription électorale de Bruxelles doit, dans son acte d'acceptation de candidature, indiquer le groupe linguistique auquel il appartient. Il continue à appartenir à ce groupe linguistique à chaque élection ultérieure.

2° in het vierde lid worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 5

In artikel 94bis, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 juli 1989 en vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt opgeheven;

2° in het laatste lid worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 6

In artikel 115 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 5 juli 1976, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof en gewijzigd bij de wet van 13 februari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede en derde lid worden opgeheven;

2° in het vijfde lid wordt de tweede zin opgeheven.

Art. 7

In artikel 116, § 2, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 8

In hetzelfde Wetboek wordt een nieuw artikel 116bis ingevoegd, luidende :

« Art. 116bis. Voor de voordracht van kandidaten in de kieskring Brussel worden de volgende beginselen in acht genomen :

§ 1. Elke kandidaat in de kieskring Brussel moet, in zijn verklaring van bewilling, de taalgroep vermelden waartoe hij behoort. Hij blijft tot deze taalgroep behoren bij elke volgende verkiezing.

§ 2. Les candidats du groupe linguistique français et les candidats du groupe linguistique néerlandais sont présentés sur des listes séparées.

§ 3. La présentation des candidats doit être signée :

1° soit par au moins cinq cents électeurs appartenant au même groupe linguistique que les candidats présentés;

2° soit :

a) pour la première élection, par au moins deux membres des Chambres législatives qui, auxdites Chambres, appartiennent au même groupe linguistique que les candidats présentés;

b) pour les élections suivantes, par au moins un membre sortant des Chambres législatives appartenant au même groupe linguistique que les candidats présentés.

§ 4. Un candidat ne peut figurer sur plus d'une liste pour la même élection.

Le candidat acceptant qui contrevient à l'interdiction indiquée à l'alinéa précédent est passible des peines prévues à l'article 202 du Code électoral. Son nom est rayé de toutes les listes où il figure.

§ 5. Sans préjudice de la disposition du § 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, le groupe linguistique des candidats et des électeurs qui proposent des candidats est déterminé par la langue dans laquelle est établie leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est établie dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques sur la carte d'identité.

§ 6. Les candidats peuvent introduire auprès du bureau principal de la circonscription électorale une réclamation contre l'appartenance linguistique d'un ou de plusieurs électeurs qui présentent un autre candidat du même groupe linguistique.

§ 7. Les électeurs qui présentent les candidats doivent être inscrits au registre de la population d'une commune faisant partie du territoire de la circonscription électorale, au moins depuis le nonantième jour précédant celui fixé pour l'élection. »

#### Art. 9

Dans l'article 128 du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par les lois des 18 décembre 1998, 13 décembre 2002 et 19 février 2003, partiellement annulé par l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle et modifié par la loi du 13 février 2007, les modifications suivantes sont apportées :

§ 2. De kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de kandidaten van de Franse taalgroep worden op afzonderlijke lijsten voorgedragen.

§ 3. De voordracht van de kandidaten moet getekend zijn :

1° hetzij door ten minste vijfhonderd kiezers die tot dezelfde taalgroep behoren als de voorgedragen kandidaten;

2° hetzij :

a) voor de eerste verkiezing, door ten minste twee leden van de Wetgevende Kamers die, in die Kamers, tot dezelfde taalgroep behoren als de voorgedragen kandidaten;

b) voor de volgende verkiezingen, door ten minste een aftredend lid van de Wetgevende Kamers dat tot de taalgroep van de voorgedragen kandidaten behoort.

§ 4. Een kandidaat mag niet voorkomen op meer dan één lijst voor een zelfde verkiezing.

De bewilligende kandidaat die het in het vorige lid gestelde verbod overtreedt, is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202 van het Kieswetboek. Zijn naam wordt opgeheven van alle lijsten waarop hij voorkomt.

§ 5. Onverminderd het bepaalde in de tweede volzin van § 1, wordt de taalgroep van de kandidaten en van de kiezers die kandidaten voordragen, bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is opgemaakt of, wanneer zij in de twee talen is opgemaakt, door de taal van de specifieke vermeldingen op de identiteitskaart.

§ 6. De kandidaten mogen bij het hoofdbureau van de kieskring een bezwaarschrift indienen tegen de taalaanhorigheid van een of meer kiezers die een andere kandidaat van dezelfde taalgroep voordragen.

§ 7. De kiezers die kandidaten voordragen, moeten zijn ingeschreven in het bevolkingsregister van een gemeente die deel uitmaakt van het grondgebied van de kieskring, ten minste sinds de negentigste dag die aan de vastgestelde datum van de verkiezing voorafgaat.

#### Art. 9

In artikel 128 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wetten van 18 december 1998, 13 december 2002 en 19 februari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof en gewijzigd bij de wet van 13 februari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :



1<sup>o</sup> dans le § 2, alinéas 4 et 5, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles »;

2<sup>o</sup> le § 5 est abrogé.

Art. 10

Dans l'article 128ter, § 2, alinéas 5 et 7, du même Code, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 27 mars 2006, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 11

Dans le même Code, les articles 132 à 137, modifiés par la loi du 5 juillet 1976, par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, par l'arrêté royal du 5 avril 1994 et par la loi du 13 décembre 2002 et annulés en partie par l'arrêt n<sup>o</sup> 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle, sont abrogés.

Art. 12

Dans l'article 156, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 13

Dans l'article 161bis, alinéas 2 et 3, du même Code, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et remplacé par la loi du 13 février 2007, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 14

Dans l'intitulé du chapitre IVbis du même Code, les mots « , qu'il y ait ou non groupement de listes, » sont abrogés.

Art. 15

L'article 165bis, 1<sup>o</sup>, du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2002 et annulé en partie par

1<sup>o</sup> in § 2, vierde en vijfde lid, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel »;

2<sup>o</sup> paragraaf 5 wordt opgeheven.

Art. 10

In artikel 128ter, § 2, vijfde en zevende lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 december 1998, en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 11

In hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1976, bij de gewone wet van 16 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 5 april 1994 en bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof, worden de artikelen 132 tot en met 137 opgeheven.

Art. 12

In artikel 156, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 13

In artikel 161bis, tweede en derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en vervangen bij de wet van 13 februari 2007, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 14

In hetzelfde Wetboek worden in het opschrift van Hoofdstuk IVbis de woorden « , ongeacht of er lijstenverbinding is, » opgeheven.

Art. 15

Artikel 165bis, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk

*l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle, est rétabli dans la rédaction suivante :*

*« Art. 165bis. Sont seules admises à la répartition directe des sièges, à l'exception de ce que prévoit l'article 168bis pour la circonscription électorale de Bruxelles :*

*1° pour l'élection de la Chambre des représentants, les listes qui ont obtenu au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés dans la circonscription électorale; ».*

*Art. 16*

*Dans l'intitulé du chapitre V du même Code, les mots « , à défaut de groupement de listes, » sont supprimés.*

*Art. 17*

*L'intitulé du chapitre Vbis du même Code est remplacé par ce qui suit: « De la répartition des sièges pour l'élection de la Chambre des représentants dans la circonscription électorale de Bruxelles ».*

*Art. 18*

*Dans le même Code, l'article 168bis, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 13 décembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 168bis. Avant de procéder à la dévolution des sièges à conférer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée à l'alinéa suivant.*

*Le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles établit un diviseur électoral en divisant le total général des bulletins valables par le nombre de sièges à attribuer. Il divise par ce diviseur les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et par les listes de candidats du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est attribué au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.*

*Les sièges ainsi acquis par chaque groupe sont ensuite répartis entre les listes de candidats du*

*vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof, wordt hersteld in de volgende lezing :*

*« Art. 165bis. Worden, met uitzondering van hetgeen bepaald wordt in artikel 168bis inzake de kieskring Brussel, enkel toegestaan voor de rechtstreekse zetelverdeling :*

*1° voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de lijsten die minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in de kieskring behaald hebben; ».*

*Art. 16*

*In hetzelfde Wetboek worden in het opschrift van Hoofdstuk V de woorden « , bij afwezigheid van lijstenverbinding, » opgeheven.*

*Art. 17*

*In hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van Hoofdstuk Vbis vervangen door wat volgt: « Zetelverdeling voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskring Brussel »*

*Art. 18*

*In hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2002, wordt artikel 168bis vervangen door wat volgt :*

*« Art. 168bis. Alvorens over te gaan tot de verdeling van de toe te wijzen zetels, worden de zetels omgeslagen over de groep van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in volgend lid.*

*Het hoofdbureau van de kieskring Brussel stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stembiljetten te delen door het aantal toe te wijzen zetels. Het deelt de totalen van de stemcijfers, respectievelijk behaald door de lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep, door deze deler en legt alzo voor iedere lijstengroep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal behaalde zetels weergeven; de eventueel overblijvende toe te wijzen zetel wordt toegekend aan de lijstengroep waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijkebreuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer.*

*Vervolgens worden aldus de voor elke groep behaalde zetels verdeeld over de kandidatenlijsten*

groupe, de la manière indiquée aux articles 167, 168, 172 et 173 du Code électoral.

*Seules sont admises pour cette répartition des sièges les listes qui ont obtenu au moins 5 % du total des votes valablement exprimés dans un groupe linguistique. »*

*Art. 19*

*Dans le même Code, les articles 168ter et 169quater sont abrogés.*

*Art. 20*

*Dans le même Code, le chapitre VI est abrogé.*

*Art. 21*

*Dans le modèle de bulletin de vote II g) annexé au Code électoral, remplacé par la loi du 13 février 2007, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».*

*TITRE III*

*Modifications de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen*

*Art. 22*

*L'article 9 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 9. L'élection du Parlement européen se fait sur la base des quatre circonscriptions suivantes :*

*1° la circonscription électorale flamande, qui comprend les arrondissements administratifs appartenant à la Région flamande;*

*2° la circonscription électorale wallonne, qui comprend les arrondissements administratifs appartenant à la Région wallonne, à l'exception des communes de la région de langue allemande;*

*3° la circonscription électorale de Bruxelles, qui comprend l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;*

*4° la circonscription électorale germanophone, qui comprend les communes de la région de langue allemande. »*

*van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167, 168, 172 en 173 van het Kieswetboek.*

*Worden enkel toegestaan voor deze zetelverdeling : de lijsten die minstens 5 % van het totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in één taalgroep behaald hebben. »*

*Art. 19*

*In hetzelfde Wetboek worden de artikelen 168ter en 169quater opgeheven.*

*Art. 20*

*In hetzelfde Wetboek wordt het Hoofdstuk VI opgeheven.*

*Art. 21*

*In het bij het Kieswetboek gevoegde model van stembiljet II g), vervangen bij de wet van 13 februari 2007, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».*

*TITEL III*

*Wijzigingen van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement*

*Art. 22*

*Artikel 9 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt vervangen door wat volgt :*

*« Art. 9. De verkiezing van het Europees Parlement wordt gehouden op basis van de vier volgende kieskringen :*

*1° de Vlaamse kieskring die de administratieve arrondissementen omvat die tot het Vlaamse Gewest behoren;*

*2° de Waalse kieskring die de administratieve arrondissementen omvat die tot het Waalse Gewest behoren, met uitzondering van de gemeenten van het Duitse taalgebied;*

*3° de kieskring Brussel die het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad omvat;*

*4° de Duitstalige kieskring die de gemeenten van het Duitse taalgebied omvat. »*

## Art. 23

*Dans l'article 10 de la même loi, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par les lois des 5 mars 2004 et 27 mars 2006, les modifications suivantes sont apportées :*

*1<sup>o</sup> dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, les mots « la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « la circonscription électorale de Bruxelles »;*

*2<sup>o</sup> dans le § 3, alinéa 3, les mots « la population de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et » sont supprimés.*

## Art. 24

*Dans l'article 12 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, par l'arrêté royal du 11 avril 1994 et par la loi du 18 décembre 1998, les modifications suivantes sont apportées :*

*1<sup>o</sup> dans le § 3, alinéa 5, les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles »;*

*2<sup>o</sup> le § 4 est abrogé;*

*3<sup>o</sup> le § 5 devient le § 4.*

## Art. 25

*Dans l'article 21, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, annulé par l'arrêt n<sup>o</sup> 26/90 de la Cour constitutionnelle du 14 juillet 1990 et rétabli par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».*

## Art. 26

*Dans l'article 23, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».*

## Art. 27

*Dans l'article 24 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, par l'arrêté royal du 11 avril 1994 et par les lois des 18 décembre 1998 et 19 février 2003, les mots « circonscription électorale*

## Art. 23

*In artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wetten van 5 maart 2004 en 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*1<sup>o</sup> in § 1, derde lid, worden de woorden « de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « de kieskring Brussel »;*

*2<sup>o</sup> in § 3, derde lid, vervallen de woorden « de bevolking van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en ».*

## Art. 24

*In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 11 april 1994 en bij de wet van 18 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*1<sup>o</sup> in § 3, vijfde lid, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel »;*

*2<sup>o</sup> paragraaf 4 wordt opgeheven;*

*3<sup>o</sup> paragraaf 5 wordt hernummerd tot § 4.*

## Art. 25

*In artikel 21, § 1, van dezelfde wet, vernietigd bij het arrest nr. 26/90 van het Grondwettelijk Hof van 14 juli 1990 en opnieuw opgenomen bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».*

## Art. 26

*In artikel 23, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».*

## Art. 27

*In artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 11 april 1994 en bij de wetten van 18 december 1998 en 19 februari 2003, worden de woorden*

*de Bruxelles-Hal-Vilvorde* » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 28

Dans l'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 29

Dans l'article 34 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 26 juin 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles »;

2<sup>o</sup> l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 30

Dans l'article 35, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ».

Art. 31

Dans le modèle de bulletin de vote II.d. annexé à la même loi, remplacé par la loi du 11 mars 2003, les mots « Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par le mot « Bruxelles ».

TITRE IV

Disposition finale

Art. 32

Dans les soixante jours de l'adoption de la présente loi, le Roi met les autres dispositions du Code électoral et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en concordance avec les dispositions de la présente loi. Il adapte également les annexes des lois précitées afin de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

« kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 28

In artikel 26, § 1, eerste en tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 29

In artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel »;

2<sup>o</sup> het vierde lid wordt opgeheven.

Art. 30

In artikel 35, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ».

Art. 31

In het bij dezelfde wet gevoegde model van stembiljet II.d., vervangen bij de wet van 11 maart 2003, worden de woorden « Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door het woord « Brussel ».

TITEL IV

Slotbepaling

Art. 32

De Koning brengt, binnen zestig dagen na de aanneming van deze wet, de overige bepalingen van het Kieswetboek en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement in overeenstemming met de bepalingen van deze wet. Hij past ook de bijlagen van voormelde wetten aan teneinde deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

*Les arrêtés pris en vertu du présent article doivent être confirmés par la loi.*

*De besluiten genomen krachtens dit artikel moeten bij wet worden bekrachtigd.*

## ANNEXE

## BIJLAGE

## RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Circonscription électorale — <i>Kieskring</i>	Chef-lieu de la circonscription électorale — <i>Hoofdplaats kieskring</i>	Arrondissement administratif — <i>Administratief arrondissement</i>	Canton électoral — <i>Kieskanton</i>	Chef-lieu du canton électoral — <i>Hoofdplaats kieskanton</i>	Communes composant le canton électoral — <i>Gemeenten van het kieskanton</i>
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	Bruxelles. — <i>Brussel</i>	Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i>	Bruxelles. — <i>Brussel</i>	Bruxelles. — <i>Brussel</i>	Bruxelles. — <i>Brussel</i>
			Anderlecht	Anderlecht	Anderlecht Berchem-Sainte-Agathe. — <i>Sint-Agatha-Berchem</i>
			Ixelles. — <i>Elsene</i>	Ixelles. — <i>Elsene</i>	Ixelles. — <i>Elsene</i> Auderghem. — <i>Oudergem</i> Watermael-Boitsfort. — <i>Watermaal-Bosvoorde</i>
			Molenbeek-Saint-Jean. — <i>Sint-Jans-Molenbeek</i>	Molenbeek-Saint-Jean. — <i>Sint-Jans-Molenbeek</i>	Molenbeek-Saint-Jean. — <i>Sint-Jans-Molenbeek</i> Ganshoren Jette Koekelberg
			Saint-Gilles. — <i>Sint-Gillis</i>	Saint-Gilles. — <i>Sint-Gillis</i>	Saint-Gilles. — <i>Sint-Gillis</i>
			Saint-Josse-ten-Noode. — <i>Sint-Joosten-Node</i>	Saint-Josse-ten-Noode. — <i>Sint-Joosten-Node</i>	Saint-Josse-ten-Noode. — <i>Sint-Joosten-Node</i> Etterbeek Woluwé-Saint-Lambert. — <i>Sint-Lambrechts-Woluwe</i> Woluwé-Saint-Pierre. — <i>Sint-Pieters-Woluwe</i>
			Schaerbeek. — <i>Schaarbeek</i>	Schaerbeek. — <i>Schaarbeek</i>	Schaerbeek. — <i>Schaarbeek</i> Evere
			Uccle. — <i>Ukkel</i>	Uccle. — <i>Ukkel</i>	Uccle. — <i>Ukkel</i> Forest. — <i>Vorst</i>

## PROVINCE DU BRABANT FLAMAND

## PROVINCIE VLAAMS-BRABANT

Circonscription électorale — <i>Kieskring</i>	Chef-lieu de la circonscription électorale — <i>Hoofdplaats kieskring</i>	Arrondissement administratif — <i>Administratief arrondissement</i>	Canton électoral — <i>Kieskanton</i>	Chef-lieu du canton électoral — <i>Hoofdplaats kieskanton</i>	Communes composant le canton électoral — <i>Gemeenten van het kieskanton</i>
Brabant flamand. — <i>Vlaams-Brabant</i>	Louvain. — <i>Leuven</i>	Louvain. — <i>Leuven</i>	Louvain. — <i>Leuven</i>	Louvain. — <i>Leuven</i>	Louvain. — <i>Leuven</i> Bertem Bierbeek Herent Huldenberg Kortenbergh Oud-Heverlee Tervuren
			Aarschot	Aarschot	Aarschot Begijnendijk Tielt-Winge
			Diest	Diest	Diest Bekkevoort Kortenaken Montaigu-Zichem. — <i>Scherpenheuvel-Zi- chem</i>
			Glabbeek	Glabbeek	Glabbeek Lubbeek
			Haacht	Haacht	Haacht Boortmeerbeek Holsbeek Keerbergen Rotselaar Tremelo
			Landen	Landen	Landen
			Tirlemont. — <i>Tienen</i>	Tirlemont. — <i>Tienen</i>	Tirlemont. — <i>Tienen</i> Boutersem Hoegaarden
			Léau. — <i>Zoutleeuw</i>	Léau. — <i>Zoutleeuw</i>	Léau. — <i>Zoutleeuw</i> Geetbets Linter
		Hal-Vilvorde. — <i>Halle-Vilvoorde</i>	Asse	Asse	Asse Affligem Liedekerke Merchtem Opwijk Ternat Dilbeek
			Hal. — <i>Halle</i>	Hal. — <i>Halle</i>	Hal. — <i>Halle</i> Beersel Drogenbos Linkebeek Pepingen Rhode-Saint-Genèse. — Sint-Genesius-Rode — Sint-Pieters-Leeuw

Circonscription électorale — <i>Kieskring</i>	Chef-lieu de la circonscription électorale — <i>Hoofdplaats kieskring</i>	Arrondissement administratif — <i>Administratief arrondissement</i>	Canton électoral — <i>Kieskanton</i>	Chef-lieu du canton électoral — <i>Hoofdplaats kieskanton</i>	Communes composant le canton électoral — <i>Gemeenten van het kieskanton</i>
			Lennik	Lennik	Lennik Biévène. — <i>Bever</i> Gammerages. — <i>Gal- maarden</i> Gooik Herne Roosdaal
			Meise	Meise	Meise Grimbergen Kappelle-op-den-Bos Londerzeel Wemmel
			Vilvorde.	<i>Vilvorde</i>	Vilvorde. — <i>Vilvorde</i> Kampenhout Machelen Zemst
			Zaventem	Zaventem	Zaventem Kraainem Wezenbeek-Oppem Steenokkerzeel Overijse Hoeilaart



## PROVINCE DU BRABANT WALLON

## PROVINCIE WAALS-BRABANT

Circonscription électorale — <i>Kieskring</i>	Chef-lieu de la circonscription électorale — <i>Hoofdplaats kieskring</i>	Arrondissement administratif — <i>Administratief arrondissement</i>	Canton électoral — <i>Kieskanton</i>	Chef-lieu du canton électoral — <i>Hoofdplaats kieskanton</i>	Communes composant le canton électoral — <i>Gemeenten van het kieskanton</i>
Brabant wallon. — <i>Waals-Brabant</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i>	Nivelles. — <i>Nijvel</i> Braine-l'Alleud. — <i>Eigenbrakel</i> Braine-le-Château. — <i>Kasteelbrakel</i> Ittre. — <i>Itter</i> Rebecq Tubize. — <i>Tubeke</i> Waterloo
			Genepien. — <i>Genappes</i>	Genepien. — <i>Genappes</i>	Genepien. — <i>Genappes</i> Villers-la-Ville
			Jodoigne. — <i>Geldenaken</i>	Jodoigne. — <i>Geldenaken</i>	Jodoigne. — <i>Geldenaken</i> Beauvechain. — <i>Beve- kom</i> Hélécine Incourt Orp-Jauche Ramillies
			Perwez. — <i>Perwijs</i>	Perwez. — <i>Perwijs</i>	Perwez. — <i>Perwijs</i> Chastre Mont-Saint-Guibert
			Wavre. — <i>Waver</i>	Wavre. — <i>Waver</i>	Wavre. — <i>Waver</i> Chaumont-Gistoux Court-Saint-Etienne Grez-Doiceau. — <i>Graven</i> La Hulpe. — <i>Terhul- pen</i> Lasne Ottignies-Louvain-La- Neuve Rixensart

## Justification

La justification du présent amendement est identique à celle de l'amendement n° 11, étant entendu que le présent amendement part de l'hypothèse que le Sénat serait maintenu dans sa forme actuelle. Les auteurs du présent amendement sont favorables à la suppression du Sénat, mais ils veulent éviter que la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne soit pas scindée, en ce qui concerne le Sénat, au cas où l'on ne procéderait pas à la réforme prévue dans l'accord gouvernemental.

## Verantwoording

De motivering van dit amendement is identiek aan die van amendement nr. 11, met dien verstande dat in dit amendement wordt uitgegaan van het behoud van de Senaat in zijn huidige vorm. De indieners van dit amendement zijn voorstander van de afschaffing van de Senaat, maar willen vermijden dat, indien de hervorming zoals voorgesteld in het regeerakkoord niet wordt doorgevoerd, de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, wat de Senaat betreft, niet wordt gesplitst.

## N° 13 DE M. LAEREMANS

Art. 18/1 (nouveau)

**Insérer un article 18/1 rédigé comme suit :**

« Art. 18/1. Le chapitre Vbis du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre Vbis. De la répartition des sièges pour l'élection de la Chambre des représentants dans la circonscription électorale de Bruxelles

Article 168bis. Avant de procéder à la dévolution des sièges à conférer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée à l'alinéa suivant.

Le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles établit un diviseur électoral en divisant le total général des bulletins valables par le nombre de sièges à attribuer. Il divise par ce diviseur les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et par les listes de candidats du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est attribué au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.

Les sièges ainsi acquis par chaque groupe sont ensuite répartis entre les listes de candidats du groupe, de la manière indiquée aux articles 167, 168, 172 et 173 du Code électoral.

Seules sont admises pour cette répartition des sièges les listes qui ont obtenu au moins 5 % du total des votes valablement exprimés dans un groupe linguistique. »

## Justification

Dans la proposition qui a été approuvée le 7 novembre 2007 en commission de l'Intérieur de la Chambre, le système d'apparement a été maintenu. Les listes bruxelloises peuvent former groupe, soit avec la nouvelle circonscription du Brabant flamand, soit avec le Brabant wallon (jamais avec les deux, de même qu'à l'heure actuelle il peut aussi y avoir un groupement soit avec Louvain, soit avec Nivelles, mais jamais avec les deux en même temps).

Toutefois, des réserves peuvent être formulées à l'encontre de ce système, notamment parce qu'il peut donner lieu à des abus. En outre, il est à craindre que le système soit à nouveau étendu à l'ensemble du territoire de l'ancienne province du Brabant, ce qui inciterait chaque parti francophone à déposer à nouveau en Brabant flamand une liste distincte pour laquelle une campagne intensive serait menée à partir de Bruxelles. Inversement, les partis

## Nr. 13 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 18/1 (nieuw)

**Een artikel 18/1 invoegen, luidende :**

« Art. 18/1. In hetzelfde Wetboek wordt het hoofdstuk Vbis vervangen door wat volgt :

« Hoofdstuk Vbis. Zetelverdeling voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskring Brussel

Artikel 168bis. Alvorens over te gaan tot de verdeling van de toe te wijzen zetels, worden de zetels omgeslagen over de groep van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in volgend lid.

Het hoofdbureau van de kieskring Brussel stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stembiljetten te delen door het aantal toe te wijzen zetels. Het deelt de totalen van de stemcijfers, respectievelijk behaald door de lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep, door deze deler en legt also voor iedere lijstengroep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal behaalde zetels weergeven; de eventueel overblijvende toe te wijzen zetel wordt toegekend aan de lijstengroep waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijkebreuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer.

Vervolgens worden aldus de voor elke groep behaalde zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167, 168, 172 en 173 van het Kieswetboek.

Worden enkel toegestaan voor deze zetelverdeling: de lijsten die minstens 5 % van het totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in één taalgroep behaald hebben. »

## Verantwoording

In het voorstel dat op 7 november 2007 werd goedgekeurd in de Kamercommissie Binnenlandse Zaken, werd de appareteringsregeling behouden. De Brusselse lijsten kunnen apparereren, hetzij met de nieuwe kieskring Vlaams-Brabant, hetzij met Waals-Brabant (nooit met beide, zoals nu ook hetzij met Leuven, hetzij met Nijvel geappareteerd kan worden, maar nooit met beide tegelijk).

Bij dit systeem kunnen bedenkingen worden geuit, met name omdat het aanleiding kan geven tot misbruik. Bovendien bestaat de vrees dat het systeem opnieuw zou worden uitgebreid tot het hele grondgebied van de oude provincie Brabant. Hierdoor zou elke Franstalige partij ertoe worden aangezet om opnieuw een aparte lijst in te dienen in Vlaams-Brabant, waarvoor vanuit Brussel intensief campagne zou gevoerd worden. Omgekeerd

flamands se verraient également à nouveau obligés de déposer des listes en Brabant wallon.

Cela rendrait le problème de BHV encore plus important qu'il ne l'est déjà actuellement. Il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'une vue de l'esprit : les propositions du médiateur royal Jean-Luc Dehaene, qui ont été dévoilées en avril 2010, prévoyaient explicitement un apparemment aussi étendu. Au lieu d'une scission, nous avons obtenu un élargissement du problème. Au lieu d'une scission, nous avons obtenu un simulacre de scission.

Pour cette raison, en ce qui concerne Bruxelles, les arguments ne manquent pas en faveur de l'instauration d'un système de pool de voix par groupe linguistique, comme cela existe déjà pour les élections du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. La proposition de loi n° 5-1254/1 instaure un tel système de pool, ce qui implique évidemment le recours à des listes unilingues pour les élections de la Chambre à Bruxelles. Le système consiste à ventiler les sièges sur le total des listes de chaque groupe linguistique avant de répartir les sièges entre les listes en fonction des chiffres électoraux, afin que les voix recueillies par les petites listes néerlandophones éparpillées ne soient pas perdues. Ce système de pool permet donc de remédier aux inconvénients de la représentation proportionnelle pour les plus petits partis et le plus petit groupe linguistique, en particulier lorsque leurs candidats se présentent en ordre dispersés.

Dans la proposition de loi des partis de la coalition gouvernementale et de Groen/Ecolo, tant l'apparemment que la fusion de listes étaient exclus, ce qui aurait pour conséquence qu'aucun siège flamand à la Chambre ne pourrait encore être obtenu à Bruxelles, à moins que les partis néerlandophones ne se présentent sur une liste unitaire, qui signifierait un sérieux appauvrissement électoral.

Aucune personne sensée ne peut s'opposer à ce que le système en vigueur pour les élections du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (listes unilingues et formation de pools) soit étendu aux élections de la Chambre.

#### N° 14 DE M. LAEREMANS

##### Art. 1<sup>er</sup>

#### Remplacer cet article par ce qui suit :

« Article 1<sup>er</sup>. La présente loi règle des matières visées aux articles 77 et 78 de la Constitution. »

##### Justification

Le présent amendement est lié aux amendements qui portent sur des matières visées à l'article 77 de la Constitution et qui prévoient la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde dans l'éventualité où la réforme du Sénat annoncée dans l'accord de gouvernement ne serait pas opérée.

#### N° 15 DE M. LAEREMANS

##### Art. 1<sup>er</sup>/1 (nouveau)

#### Insérer un article 1<sup>er</sup>/1 rédigé comme suit :

zouden ook de Vlaamse partijen opnieuw verplicht worden om lijsten in te dienen in Waals-Brabant.

Hierdoor zou het probleem BHV nog veel groter worden dan het vandaag al is. Het gaat hier niet om een hersenspinsel : in de voorstellen van koninklijk bemiddelaar Jean-Luc Dehaene die in april 2010 bekend raakten, was zo'n uitgebreide apparentering uitdrukkelijk voorzien. In plaats van een splitsing kregen we een uitbreiding van het probleem. In plaats van een splitsing kregen we een schijn splitsing.

Om die reden valt er wat Brussel betreft veel te zeggen voor de invoering van een systeem van poolvorming van de stemmen per taalgroep, zoals dat vandaag reeds bestaat voor de verkiezingen van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het voorliggende wetsvoorstel voert deze poolvorming in. Dit impliceert vanzelfsprekend dat er voor de Kamerverkiezingen in Brussel gewerkt wordt met eentalige lijsten. Het systeem bestaat erin dat, alvorens de zetels te verdelen over de lijsten in functie van de stemcijfers, de zetels worden omgeslagen over het totaal van de lijsten van elke taalgroep, opdat de stemmen op kleinere, versnipperde Nederlandstalige lijsten niet zouden verloren gaan. De nadelen van de evenredige vertegenwoordiging voor de kleinste partijen en de kleinste taalgroep, zeker wanneer de kandidaten daarvoor in verspreide slagorde opkomen, worden dus door dit systeem van poolvorming gecorrigeerd.

In het wetsvoorstel van de regeringspartijen en Groen/Ecolo worden zowel de apparentering als de samenvoeging van lijsten uitgesloten. Dit zou tot gevolg hebben dat geen enkele Vlaamse Kamerzetel meer kan worden behaald in Brussel, tenzij de Nederlandstalige partijen zouden opkomen met een eenheidslijst, wat een sterke electorale verarming zou betekenen.

Geen zinnig mens kan er tegen zijn dat de regeling die momenteel geldt voor de verkiezingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (eentalige lijsten en poolvorming), wordt doorgetrokken naar de Kamerverkiezingen.

#### Nr. 14 VAN DE HEER LAEREMANS

##### Art. 1

#### Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 1. Deze wet regelt aangelegenheden als bedoeld in de artikelen 77 en 78 van de Grondwet. »

##### Verantwoording

Dit amendement houdt verband met amendementen die betrekking hebben op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en die voorzien in de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor het geval dat de in het regeerakkoord in het vooruitzicht gestelde hervorming van de Senaat niet wordt doorgevoerd.

#### Nr. 15 VAN DE HEER LAEREMANS

##### Art. 1/1 (nieuw)

#### Een artikel 1/1 invoegen, luidende :

« Article 1<sup>er</sup>/1. Dans l'article 87bis du Code électoral, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les modifications suivantes sont apportées :

a) l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« L'élection des sénateurs élus directement se fait sur la base des trois circonscriptions électorales suivantes :

1<sup>o</sup> la circonscription électorale flamande, qui comprend les provinces appartenant à la Région flamande;

2<sup>o</sup> la circonscription électorale wallonne, qui comprend les provinces appartenant à la Région wallonne;

3<sup>o</sup> la circonscription électorale de Bruxelles, qui comprend la Région de Bruxelles-Capitale. »;

B) à l'alinéa 4, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ». »

#### Justification

Le présent amendement a trait à la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, en ce qui concerne les sénateurs élus directs, dans l'éventualité où la réforme du Sénat annoncée dans l'accord de gouvernement ne serait pas opérée.

N<sup>o</sup> 16 DE M. LAEREMANS

Art. 4

#### Supprimer cet article.

#### Justification

Toute solution durable doit être inspirée par la nécessité de respecter les limites des régions linguistiques, des régions et des provinces. À défaut, les communautés du pays ne seraient pas traitées sur un pied d'égalité. Les six communes de la périphérie faisant partie intégrante de la Région flamande et de la province du Brabant flamand, il n'y a pas lieu de prévoir un régime distinct pour ces communes.

N<sup>o</sup> 17 DE M. LAEREMANS

Art. 5/1 (nouveau)

#### Insérer un article 5/1 rédigé comme suit :

« Art. 5/1. Dans l'article 94bis, § 2, du même Code, inséré par la loi du 4 juillet 1989 et remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les modifications suivantes sont apportées :

« Artikel 1/1. In artikel 87bis van het Kieswetboek, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren wordt gehouden op basis van de drie volgende kieskringen :

1<sup>o</sup> de Vlaamse kieskring, die de provincies omvat die tot het Vlaamse Gewest behoren;

2<sup>o</sup> de Waalse kieskring, die de provincies omvat die tot het Waalse Gewest behoren;

3<sup>o</sup> de kieskring Brussel, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omvat. »;

b) in het vierde lid worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ». »

#### Verantwoording

Dit amendement heeft betrekking op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, wat de rechtstreeks verkozen senatoren betreft, voor het geval dat de in het regeerakkoord in het vooruitzicht gestelde hervorming van de Senaat niet wordt doorgevoerd.

Nr. 16 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 4

#### Dit artikel doen vervallen.

#### Verantwoording

Elke duurzame oplossing moet uitgaan van de noodzaak de grenzen van de taalgebieden, gewesten en provincies te eerbiedigen. Zo niet zouden de gemeenschappen in dit land niet op gelijke voet behandeld worden. De zes randgemeenten maken integraal deel uit van het Vlaamse Gewest en van de provincie Vlaams-Brabant, zodat er geen enkele reden bestaat om in een aparte regeling voor deze gemeenten te voorzien.

Nr. 17 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 5/1 (nieuw)

#### Een artikel 5/1 invoegen, luidende :

« Art. 5/1. In artikel 94bis, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 juli 1989 en vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

*1° l'alinéa 2 est abrogé;*

*2° au dernier alinéa, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ». »*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 15.

N° 18 DE M. LAEREMANS

Art. 6

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

N° 19 DE M. LAEREMANS

Art. 7

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 7. Dans l'article 115 du même Code, remplacé par la loi du 5 juillet 1976, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 13 décembre 2002, annulé partiellement par l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle et modifié par la loi du 13 février 2007, les modifications suivantes sont apportées :*

*1° les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :*

*« Pour l'élection des membres de la Chambre des représentants, les déclarations de groupement prévues à l'article 132 doivent être remises le jeudi, dix-septième jour avant celui du scrutin, de 14 à 16 heures, au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles.*

*Ce bureau fait office de bureau central pour les trois circonscriptions électorales. »;*

*2° à l'alinéa 5, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :*

*« L'avis indique également les lieu, jour et heure auxquels le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles recevra les déclarations de groupement pour la Chambre des représentants. ».*

*1° het tweede lid wordt opgeheven;*

*2° in het laatste lid worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ». »*

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 15.

Nr. 18 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 6

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

Nr. 19 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 7

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

*« Art. 7. In artikel 115 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 5 juli 1976, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof en gewijzigd bij de wet van 13 februari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*1° het tweede en derde lid worden vervangen door wat volgt :*

*« Voor de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden de in artikel 132 bedoelde verklaringen van lijstenverbinding overhandigd op donderdag, zeventiende dag voor de stemming tussen 14 en 16 uur aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel.*

*Dit bureau fungeert als centraal bureau voor de drie kieskringen. »;*

*2° in het vijfde lid wordt de tweede zin vervangen door wat volgt :*

*« De bekendmaking vermeldt tevens op welke plaats, dag en uur de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel de verklaringen van lijstenverbinding voor de Kamer van volksvertegenwoordigers in ontvangst zal nemen. ».*

## Justification

L'auteur du présent amendement sont, par principe, partisan de la création de pools de voix, comme exposé à l'amendement n° 13. Mais si le principe du pool de voix n'est pas retenu, il faudra à tout le moins maintenir le système de l'apparentement en ce qui concerne les circonscriptions électorales de Bruxelles, du Brabant flamand et du Brabant wallon, comme le préoyaient les anciennes propositions de scission de la majorité et de l'opposition.

N° 20 DE M. LAEREMANS

Art. 7/1 (nouveau)

**Insérer un article 7/1 rédigé comme suit :**

« Art. 7/1. Dans l'article 116, § 2, du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ». »

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 15.

N° 21 DE M. LAEREMANS

Art. 9

**Supprimer cet article.**

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

N° 22 DE M. LAEREMANS

Art. 10

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 10. Dans l'article 128 du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par les lois des 18 décembre 1998, 13 décembre 2002 et 19 février 2003, partiellement annulé par l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle et modifié par la loi du 13 février 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, alinéas 4 et 5, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles »;

2° le paragraphe 5 est abrogé. »

## Verantwoording

De indiener van dit amendement is principieel voorstander van poolvorming, zoals uiteengezet in amendement nr. 13. Indien evenwel het principe van poolvorming niet wordt aanvaard, moet tenminste het systeem worden behouden van de apparentering wat de kieskringen Brussel, Vlaams-Brabant en Waals-Brabant betreft, zoals in de oude splitsingsvoorstellen van meerderheid en oppositie was voorzien.

Nr. 20 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 7/1 (nieuw)

**Een artikel 7/1 invoegen, luidende :**

« Art. 7/1. In artikel 116, § 2, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ». »

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 15.

Nr. 21 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 9

**Dit artikel doen vervallen.**

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

Nr. 22 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 10

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 10. In artikel 128 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wetten van 18 december 1998, 13 december 2002 en 19 februari 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof en gewijzigd bij de wet van 13 februari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, vierde en vijfde lid, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel »;

2° paragraaf 5 wordt opgeheven. »

## Justification

Voir la justification des amendements n<sup>os</sup> 15 et 16.

N<sup>o</sup> 23 DE M. LAEREMANS

## Art. 11

**Remplacer les mots «alinéa 5» par les mots «alinéas 5 et 7».**

## Justification

Voir la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 15.

N<sup>o</sup> 24 DE M. LAEREMANS

## Art. 12

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 12. L'article 132 du même Code, modifié par la loi du 5 juillet 1976, par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, par l'arrêté royal du 5 avril 1994 et par la loi du 13 décembre 2002 et annulé en partie par l'arrêt n<sup>o</sup> 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle, est remplacé par la disposition suivante :*

*« Article 132. Lors des élections pour le renouvellement de la Chambre des représentants, les candidats d'une liste de la circonscription électorale de Bruxelles peuvent, avec l'assentiment des personnes qui les ont présentés, déclarer former groupe, au point de vue de la répartition des sièges, avec les candidats, nominativement désignés, d'une liste, soit de la province du Brabant wallon, soit de la province du Brabant flamand.*

*Compte tenu de cette possibilité, la répartition des sièges entre ces trois circonscriptions électorales s'opère conformément aux dispositions du chapitre VI. ».*

## Justification

Voir la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 19.

N<sup>o</sup> 25 DE M. LAEREMANS

## Art. 12/1 (nouveau)

**Insérer un article 12/1 rédigé comme suit :**

## Verantwoording

Zie de verantwoording van de amendementen nrs. 15 en 16.

## Nr. 23 VAN DE HEER LAEREMANS

## Art. 11

**De woorden «vijfde lid» vervangen door de woorden «vijfde en zevende leden».**

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 15.

## Nr. 24 VAN DE HEER LAEREMANS

## Art. 12

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

*« Art. 12. Artikel 132 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1976, bij de gewone wet van 16 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 5 april 1994 en bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof, wordt vervangen door wat volgt :*

*« Artikel 132. Bij de verkiezingen voor de vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers kunnen de kandidaten van een lijst uit de kieskring Brussel, met instemming van de personen die hen voorgedragen hebben, verklaren dat zij, met het oog op de zetelverdeling, zich verbinden met de bij name aan te wijzen kandidaten van een lijst, hetzij uit de provincie Vlaams-Brabant, hetzij uit de provincie Waals-Brabant.*

*Met het oogmerk hierop geschiedt de zeteltoewijzing over deze drie kieskringen overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 6. ».*

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.

## Nr. 25 VAN DE HEER LAEREMANS

## Art. 12/1 (nieuw)

**Een artikel 12/1 invoegen, luidende :**

« Art. 12/1. L'article 133 du même Code, modifié par les lois du 17 mars 1958, du 16 juillet 1993 et du 13 décembre 2002, est abrogé. »

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 19.

## N° 26 DE M. LAEREMANS

## Art. 12/2 (nouveau)

**Insérer un article 12/2 rédigé comme suit :**

« Art. 12/2. À l'article 134 du même Code, remplacé par la loi du 17 mai 1949 et modifié par la loi du 30 juillet 1991, par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, par l'arrêté royal du 5 avril 1994 et par la loi du 13 décembre 2002, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Les déclarations de groupement de listes de candidats et d'acceptation de groupement de listes peuvent être faites dans un même acte. »;

2° aux alinéas 4 et 5, les mots « bureau central provincial » sont remplacés à chaque fois par les mots « bureau central visé à l'article 115 ». »

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 19.

## N° 27 DE M. LAEREMANS

## Art. 12/3 (nouveau)

**Insérer un article 12/3 rédigé comme suit :**

« Art. 12/3. À l'article 135 du même Code, modifié par la loi du 17 mai 1949 et par l'arrêté royal du 5 avril 1994, les mots « bureau central provincial » sont remplacés par les mots « bureau central visé à l'article 115 ». »

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 19.

« Art. 12/1. Artikel 133 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 maart 1958, 16 juli 1993 en 13 december 2002, wordt opgeheven. »

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.

## Nr. 26 VAN DE HEER LAEREMANS

## Art. 12/2 (nieuw)

**Een artikel 12/2 invoegen, luidende :**

« Art. 12/2. In artikel 134 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 mei 1949 en gewijzigd bij de wet van 30 juli 1991, bij de gewone wet van 16 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 5 april 1994 en bij de wet van 13 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De verklaringen van lijstenverbinding en van instemming met de lijstenverbinding mogen bij een zelfde akte worden gedaan. »;

2° in het vierde en vijfde lid worden de woorden « provinciaal centraal bureau » telkens vervangen door de woorden « centraal bureau bedoeld in artikel 115 ». »

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.

## Nr. 27 VAN DE HEER LAEREMANS

## Art. 12/3 (nieuw)

**Een artikel 12/3 invoegen, luidende :**

« Art. 12/3. In artikel 135 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 mei 1949 en bij het koninklijk besluit van 5 april 1994, worden de woorden « provinciaal centraal bureau » vervangen door de woorden « centraal bureau bedoeld in artikel 115 ». »

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.



## N° 28 DE M. LAEREMANS

Art. 12/4 (nouveau)

**Insérer un article 12/4 rédigé comme suit :**

« Art. 12/4. À l'article 136, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par la loi du 17 mars 1958, les mots « bureau central provincial » sont remplacés par les mots « bureau central visé à l'article 115 ». »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 19.

## N° 29 DE M. LAEREMANS

Art. 12/5 (nouveau)

**Insérer un article 12/5 rédigé comme suit :**

« Art. 12/5. À l'article 137 du même Code, modifié par la loi du 13 décembre 2002 et partiellement annulé par l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle, les mots « bureau principal du chef-lieu de la province » sont remplacés par les mots « bureau central visé à l'article 115 ». »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 19.

## N° 30 DE M. LAEREMANS

Art. 13

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

## N° 31 DE M. LAEREMANS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 30)

Art. 13

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 13. Dans l'article 156, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « circonscription électorale de Bruxel-

## Nr. 28 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 12/4 (nieuw)

**Een artikel 12/4 invoegen, luidende :**

« Art. 12/4. In artikel 136, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 1958, worden de woorden « provinciaal centraal bureau » vervangen door de woorden « centraal bureau bedoeld in artikel 115 ». »

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.

## Nr. 29 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 12/5 (nieuw)

**Een artikel 12/5 invoegen, luidende :**

« Art. 12/5. In artikel 137 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof, worden de woorden « hoofdbureau van de provinciehoofdplaats » vervangen door de woorden « centraal bureau bedoeld in artikel 115 ». »

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.

## Nr. 30 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 13

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

## Nr. 31 VAN DE HEER LAEREMANS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 30)

Art. 13

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 13. In artikel 156, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-

*les-Hal-Vilvorde* » sont remplacés par les mots « *circonscription électorale de Bruxelles* ». »

Justification

Voir la justification des amendements n<sup>os</sup> 15 et 16.

N<sup>o</sup> 32 DE M. LAEREMANS

Art. 14

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 16.

N<sup>o</sup> 33 DE M. LAEREMANS

Art. 15

**Dans l'intitulé proposé, supprimer les mots « pour l'élection du Sénat et ».**

Justification

L'auteur du présent amendement étant par principe partisan de la suppression du Sénat, la référence à ce dernier peut être omise.

N<sup>o</sup> 34 DE M. LAEREMANS

Art. 15/1 (nouveau)

**Insérer un article 15/1 rédigé comme suit :**

*« Art. 15/1. Dans l'article 161bis, alinéas 2 et 3, du même Code, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et remplacé par la loi du 13 février 2007, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont chaque fois remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ». »*

Justification

Voir la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 15.

N<sup>o</sup> 35 DE M. LAEREMANS

Art. 16

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*Vilvoorde* » vervangen door de woorden « *kieskring Brussel* ».

Verantwoording

Zie de verantwoording van de amendementen nrs. 15 en 16.

Nr. 32 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 14

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

Nr. 33 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 15

**In het voorgestelde opschrift de woorden « voor de verkiezing van de Senaat en » doen vervallen.**

Verantwoording

De indiener van dit amendement is principieel voorstander van de afschaffing van de Senaat. Derhalve kan de verwijzing naar de Senaat achterwege gelaten worden.

Nr. 34 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 15/1 (nieuw)

**Een artikel 15/1 invoegen, luidende :**

*« Art. 15/1. In artikel 161bis, tweede en derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en vervangen bij de wet van 13 februari 2007, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » telkens vervangen door de woorden « kieskring Brussel ». »*

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 15.

Nr. 35 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 16

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 16. L'article 165bis, 1<sup>o</sup>, du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2002 et annulé en partie par l'arrêt n<sup>o</sup> 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 165bis. Sont seules admises à la répartition directe des sièges, à l'exception de ce que prévoit l'article 168bis pour la circonscription électorale de Bruxelles :

1<sup>o</sup> pour l'élection de la Chambre des représentants, les listes qui ont obtenu au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés dans la circonscription électorale; » »

Justification

Voir la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 13.

N<sup>o</sup> 36 DE M. LAEREMANS

Art. 17/1 (nouveau)

**Insérer un article 17/1 rédigé comme suit :**

« Art. 17/1. L'intitulé du chapitre Vbis du même Code est remplacé par ce qui suit : « De la répartition des sièges pour l'élection de la Chambre des représentants dans la circonscription électorale de Bruxelles ».

Justification

Le présent amendement doit être lu conjointement avec l'amendement n<sup>o</sup> 13 concernant les pools de voix dans la circonscription électorale de Bruxelles.

N<sup>o</sup> 37 DE M. LAEREMANS

Art. 18

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 18. L'article 169, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« Le procès-verbal de ces opérations est immédiatement envoyé au président du bureau central visé à l'article 115; seules les autres pièces mentionnées à l'article 177 sont envoyées au greffier de la Chambre des représentants. » »

« Art. 16. Artikel 165bis, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 165bis. Worden, met uitzondering van hetgeen bepaald wordt in artikel 168bis inzake de kieskring Brussel, enkel toegestaan voor de rechtstreekse zetelverdeling :

1<sup>o</sup> voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de lijsten die minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen in de kieskring behaald hebben; » »

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 13.

Nr. 36 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 17/1 (nieuw)

**Een artikel 17/1 invoegen, luidende :**

« Art. 17/1. In hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van Hoofdstuk Vbis vervangen door wat volgt : « Zetelverdeling voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskring Brussel ».

Verantwoording

Dit amendement dient te worden samengelezen met amendement nr. 13 aangaande de poolvorming in de kieskring Brussel.

Nr. 37 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 18

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 18. Artikel 169, laatste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt vervangen door wat volgt :

« Het proces-verbaal van die verrichtingen wordt dadelijk gezonden aan de voorzitter van het centraal bureau bedoeld in artikel 115; alleen de overige in artikel 177 vermelde stukken worden aan de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers gestuurd. » »

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 19.

## N° 38 DE M. LAEREMANS

Art. 18/1 (nouveau)

**Insérer un article 18/1 rédigé comme suit :**

*« Art. 18/1. À l'article 170 du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par les lois des 30 décembre 1993 et 5 avril 1995, les modifications suivantes sont apportées :*

*1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « bureau central provincial » sont remplacés par les mots « bureau central visé à l'article 115 »;*

*2° dans l'alinéa 2, les mots « l'ensemble de la province » sont remplacés par les mots « l'ensemble des circonscriptions formant groupe »;*

*3° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit : « Il admet à cette répartition complémentaire tous les groupes de listes, pour autant qu'ils aient obtenu dans l'une des circonscriptions électorales concernées par le groupement de listes en question au moins 5 % du total général des votes valablement exprimés. Il admet également à cette répartition complémentaire tous les groupes de listes ou listes isolées, pour autant qu'ils aient obtenu le nombre de voix prévu à l'article 165, 1°. » »*

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 19.

## N° 39 DE M. LAEREMANS

Art. 18/2 (nouveau)

**Insérer un article 18/2 rédigé comme suit :**

*« Art. 18/2. À l'article 171 du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par les lois des 27 décembre 2000 et 13 décembre 2002, les mots « bureau central provincial » sont chaque fois remplacés par les mots « bureau central visé à l'article 115 ». »*

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 19.

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.

## Nr. 38 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 18/1 (nieuw)

**Een artikel 18/1 invoegen, luidende :**

*« Art. 18/1. In artikel 170 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wetten van 30 december 1993 en 5 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*1° in het eerste lid worden de woorden « provinciaal centraal bureau » vervangen door de woorden « centraal bureau bedoeld in artikel 115 »;*

*2° in het tweede lid worden de woorden « de gehele provincie » vervangen door de woorden « voor het geheel van de verbonden kieskringen »;*

*3° het derde lid wordt vervangen door wat volgt : « Tot die aanvullende verdeling laat het alle lijstengroepen toe, voor zover zij in een van de kieskringen waartussen de betrokken lijsterverbinding verloopt, minstens 5 % van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen behaald hebben. Het laat tot die verdeling eveneens de alleenstaande lijsten toe die het in artikel 165bis, 1°, bepaalde procent van de stemmen hebben behaald. » »*

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.

## Nr. 39 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 18/2 (nieuw)

**Een artikel 18/2 invoegen, luidende :**

*« Art. 18/2. In artikel 171 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2000 en 13 december 2002, worden de woorden « provinciaal centraal bureau » telkens vervangen door de woorden « centraal bureau bedoeld in artikel 115 ». »*

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.

## N° 40 DE M. LAEREMANS

## Art. 19

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 19. À l'article 175 du même Code, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « Le bureau central provincial ou le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « Le bureau principal de la circonscription électorale »;

2° l'alinéa 2 est abrogé. »

## Justification

L'auteur du présent amendement étant par principe partisan de la suppression du Sénat, la référence à ce dernier peut être omise.

## N° 41 DE M. LAEREMANS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 40)

## Art. 19

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 19. L'article 175, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« Le bureau central visé à l'article 115 désigne, en cas de groupement de listes prévu à l'article 132, les élus pour la Chambre des représentants conformément aux articles 172 et 173. À cet égard, il n'est tenu compte, lors de la désignation des élus, que du résultat obtenu par la liste et par les candidats dans la circonscription électorale où les sièges revenant à la liste ont été obtenus. » »

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 19.

## N° 42 DE M. LAEREMANS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 40)

## Art. 19

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

## Nr. 40 VAN DE HEER LAEREMANS

## Art. 19

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 19. Aan artikel 175 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « Het provinciaal centraal bureau of het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde wijzen » vervangen door de woorden « Het hoofdbureau van de kieskring wijst »;

2° het tweede lid wordt opgeheven. »

## Verantwoording

De indiener van dit amendement is principieel voorstander van de afschaffing van de Senaat. Derhalve kan de verwijzing naar de Senaat achterwege gelaten worden.

## Nr. 41 VAN DE HEER LAEREMANS

(Subsidiair op amendement nr. 40)

## Art. 19

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 19. Artikel 175, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, wordt vervangen door wat volgt :

« Het centraal bureau bedoeld in artikel 115 wijst, bij lijstenverbinding overeenkomstig artikel 132, de verkozenen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers aan overeenkomstig de artikelen 172 en 173. Daarbij wordt, voor de aanwijzing van de verkozenen uitsluitend rekening gehouden met de door de lijst en de kandidaten behaalde uitslag in de kieskring waar de aan de lijst toekomende zetels werden behaald. » »

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 19.

## Nr. 42 VAN DE HEER LAEREMANS

(Subsidiair op amendement nr. 40)

## Art. 19

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 19. À l'article 175 du même Code, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Le bureau central visé à l'article 115 désigne, en cas de groupement de liste prévu à l'article 132, les élus pour la Chambre des représentants conformément aux articles 172 et 173. À cet égard, il n'est tenu compte, lors de la désignation des élus, que du résultat obtenu par la liste et par les candidats dans la circonscription électorale où les sièges revenant à la liste ont été obtenus. »;

2<sup>o</sup> l'alinéa 2 est abrogé. »

Justification

Voir la justification des amendements n<sup>os</sup> 19 et 40.

N<sup>o</sup> 43 DE M. LAEREMANS

Art. 22

**À l'article 180septies, § 5, alinéa 4, proposé, du Code électoral, supprimer la deuxième phrase.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 16.

N<sup>o</sup> 44 DE M. LAEREMANS

Art. 23

**Supprimer cet article.**

Justification

Toute solution durable doit être inspirée par la nécessité de respecter les limites des régions linguistiques, des régions et des provinces. À défaut, les communautés du pays ne seraient pas traitées sur un pied d'égalité. Les six communes de la périphérie faisant partie intégrante de la Région flamande et de la province du Brabant flamand, il n'y a pas lieu de prévoir un régime distinct pour ces communes. Il n'y a dès lors pas davantage lieu de concevoir un modèle spécifique de bulletin de vote pour les six communes de la périphérie où l'on utilisera en effet le même modèle que dans le reste de la circonscription électorale du Brabant flamand.

« Art. 19. Aan artikel 175 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« Het centraal bureau bedoeld in artikel 115 wijst, bij lijstenverbinding overeenkomstig artikel 132, de verkozenen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers aan overeenkomstig de artikelen 172 en 173. Daarbij wordt, voor de aanwijzing van de verkozenen uitsluitend rekening gehouden met de door de lijst en de kandidaten behaalde uitslag in de kieskring waar de aan de lijst toekomende zetels werden behaald. »;

2<sup>o</sup> het tweede lid wordt opgeheven. »

Verantwoording

Zie de verantwoording van de amendementen nrs. 19 en 40.

Nr. 43 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 22

**In het voorgestelde artikel 180septies, § 5, vierde lid, van het Kieswetboek de tweede volzin doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

Nr. 44 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 23

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Elke duurzame oplossing moet uitgaan van de noodzaak de grenzen van de taalgebieden, gewesten en provincies te eerbiedigen. Zo niet zouden de gemeenschappen in dit land niet op gelijke voet behandeld worden. De zes randgemeenten maken integraal deel uit van het Vlaamse Gewest en van de provincie Vlaams-Brabant, zodat er geen enkele reden bestaat om in een aparte regeling voor deze gemeenten te voorzien. Derhalve dient evenmin een specifiek model van stembiljet te worden geconcentreerd voor de zes randgemeenten. Hiervoor geldt immers hetzelfde model als in de rest van de kieskring Vlaams-Brabant.

## N° 45 DE M. LAEREMANS

Art. 23/1 (nouveau)

**Insérer un article 23/1 rédigé comme suit :**

« Art. 23/1. Dans le modèle de bulletin de vote II g) annexé au Code électoral, remplacé par la loi du 13 février 2007, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles ». »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 15.

## N° 46 DE M. LAEREMANS

Art. 26

**Supprimer le 2°.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

## N° 47 DE M. LAEREMANS

Art. 29

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 29. Dans l'article 23, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « de la circonscription électorale de Bruxelles ». »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

## N° 48 DE M. LAEREMANS

Art. 30

**Supprimer le 2°.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

## Nr. 45 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 23/1 (nieuw)

**Een artikel 23/1 invoegen, luidende :**

« Art. 23/1. In het bij het Kieswetboek gevoegde model van stembiljet IIg), vervangen bij de wet van 13 februari 2007, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ». »

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 15.

## Nr. 46 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 26

**Het 2° doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

## Nr. 47 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 29

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

« Art. 29. In artikel 23, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel ». »

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

## Nr. 48 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 30

**Het 2° doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

N° 49 DE M. LAEREMANS

Art. 32

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

N° 50 DE M. LAEREMANS

Art. 33

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 33. Dans l'article 34 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et par la loi du 26 juin 2000, les modifications suivantes sont apportées :*

*1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde » sont remplacés par les mots « circonscription électorale de Bruxelles »;*

*2° l'alinéa 4 est abrogé. »*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

N° 51 DE M. LAEREMANS

Art. 34

**Supprimer le 2°.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

N° 52 DE M. LAEREMANS

Art. 36

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 16.

Nr. 49 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 32

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

Nr. 50 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 33

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

*« Art. 33. In artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*1° in het eerste lid worden de woorden « kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde » vervangen door de woorden « kieskring Brussel »;*

*2° het vierde lid wordt opgeheven. »*

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

Nr. 51 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 34

**Het 2° doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

Nr. 52 VAN DE HEER LAEREMANS

Art. 36

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 16.

Bart LAEREMANS.



## N° 53 DE M. PIETERS ET CONSORTS

## Art. 4

**Supprimer cet article.**

## Jusitification

Le présent amendement ne s'applique qu'à titre subsidiaire, et ce pour autant que le remplacement de toute la proposition de loi n° 5-1560/1 par les propositions de loi n°s 5-438/1 et 5-439/1 ne soit pas voté.

Avec la proposition de loi n° 5-1560/1, les partis de la majorité (PS, CD&V, openVLD, sp.a, cdH, MR) ainsi qu'Ecolo et Groen opèrent une scission déséquilibrée de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Alors que la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pourrait être scindée à l'aide d'une courte proposition de loi, les huit partis ont déposé pas moins de seize textes au Parlement : une proposition pour scinder BHV, neuf propositions pour modifier d'autres lois et encore six autres propositions pour bétonner des éléments dans la Constitution et dans des lois spéciales.

La proposition de loi n° 5-1560/1 à l'examen contient déjà elle-même toute une série de compensations pour les francophones: un double bulletin de vote, un nouveau canton électorale de Rhode-Saint-Genèse, etc. En outre, Bruxelles obtient un chèque en blanc et un système de cooptation particulier est prévu pour le Sénat. La possibilité de groupements de listes à Bruxelles est supprimée, en sorte qu'il est désormais impossible pour des Flamands de Bruxelles d'être élus directement à la Chambre. À cela viennent s'ajouter les compensations concoctées en faveur des francophones dans le cadre de la réforme de l'arrondissement judiciaire de BHV, la communauté métropolitaine, les procédures devant l'assemblée générale du Conseil d'État, la procédure unique de nomination des bourgmestres dans la périphérie, etc.

La Cour constitutionnelle a dénoncé la discrimination en 2003 et a ordonné une modification législative. Les huit partis choisissent non seulement de modifier la loi, mais aussi de bétonner le nouveau régime dans la Constitution. Le régime mis en place est ainsi soustrait désormais au contrôle de la Cour constitutionnelle. Dès lors, tout porte à croire que la vraie raison de ce bétonnage est de définir un régime discriminatoire, en rendant par ailleurs impossible tout contrôle judiciaire. Se pose en outre la question de savoir quels intérêts des néerlandophones sont ancrés dans le texte.

Le présent amendement vise en particulier à supprimer la création d'un nouveau canton électorale de Rhode-Saint-Genèse. Les huit partis concernés laissent entendre que la création d'un tel canton serait absolument nécessaire pour des raisons pratiques, ce qui n'est absolument pas le cas.

## N° 54 DE M. PIETERS ET CONSORTS

## Art. 6

**Supprimer cet article.**

## Nr. 53 VAN DE HEER PIETERS C.S.

## Art. 4

**Dit artikel doen vervallen.**

## Verantwoording

Dit amendement geldt enkel in ondergeschikte orde en dit voor zover de totale vervanging van het wetsvoorstel nr. 5-1560/1 door de wetsvoorstellen nrs. 5-438/1 en 5-439/1 niet zou worden goedgekeurd.

Met het wetsvoorstel nr. 5-1560/1 wordt door de regeringspartijen (PS, CD&V, openVLD, sp.a, cdH, MR) en door Ecolo en Groen een onevenwichtige splitsing van de kieskring B-H-V doorgevoerd.

De kieskring B-H-V kan met 1 kort wetsvoorstel worden gesplitst, maar de 8 partijen hebben 16 teksten ingediend in het Parlement: 1 voorstel om B-H-V te splitsen, 9 voorstellen om andere wetten te wijzigen en nog eens 6 voorstellen om elementen te blokkeren in de Grondwet en in bijzondere wetten.

Ook onderhavig wetsvoorstel nr. 5-1560/1 bevat reeds een ganse reeks compensaties voor de Franstaligen: een dubbele kiesbrief, een nieuw kieskanton Sint-Genesius-Rode, ... Daarnaast komt er een blanco cheque voor Brussel en een bijzonder coöptatiesysteem in de Senaat. De mogelijkheid tot lijstenverbindingen in Brussel wordt bovendien onmogelijk gemaakt, zodat het onmogelijk wordt voor Brusselse Vlamingen om nog rechtstreeks verkozen te worden in de Kamer. En dan zijn er nog de compensaties die ten voordele van de Franstaligen werden ingeschreven bij de hervorming van het gerechtelijk arrondissement BHV, de metropolitane gemeenschap, de procedures voor de algemene vergadering van de Raad van State, de unieke procedure om burgemeesters in de rand te benoemen, ...

Het Grondwettelijk Hof heeft de discriminatie in 2003 aan de kaak gesteld en een wetswijziging bevolen. De 8 partijen kiezen er niet alleen voor om de wet te wijzigen, maar ook om de nieuwe regeling te betonnen in de Grondwet. Hierdoor wordt de regeling voortaan onttrokken aan de controle van het Grondwettelijk Hof. Het lijkt er dan ook sterk op dat het echte motief voor de betonning erin bestaat een discriminerende regeling uit te tekenen en elke rechterlijke controle onmogelijk te maken. Daarenboven rijst de vraag welke belangen van de Nederlandstaligen dan wel verankerd worden?

Met dit amendement wordt in het bijzonder de oprichting van een nieuw kieskanton Sint-Genesius-Rode geschrapt. De 8 betrokken partijen laten uitschijnen dat de oprichting van dergelijk kanton om praktische redenen absoluut noodzakelijk zou zijn. Dit is echter geenszins het geval.

## Nr. 54 VAN DE HEER PIETERS C.S.

## Art. 6

**Dit artikel doen vervallen.**

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 53.

N° 55 DE M. **PIETERS** ET CONSORTS

Art. 9

**Supprimer cet article.**

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 53.

N° 56 DE M. **PIETERS** ET CONSORTS

Art. 10

**Au 3° de cet article, supprimer les alinéas 2 et 3 proposés.**

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 53.

N° 57 DE M. **PIETERS** ET CONSORTS

Art. 13

**Supprimer cet article.**

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 53.

N° 58 DE M. **PIETERS** ET CONSORTS

Art. 24

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 24. Dans l'article 3 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les modifications suivantes sont apportées :*

*1° le § 1<sup>er</sup> est libellé comme suit : « La région de langue néerlandaise comprend les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Brabant flamand et de Limbourg. »*

*2° le § 2 est supprimé. »*

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 53.

Nr. 55 VAN DE HEER **PIETERS** C.S.

Art. 9

**Dit artikel doen vervallen.**

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 53.

Nr. 56 VAN DE HEER **PIETERS** C.S.

Art. 10

**In het 3° het tweede en het derde aanvullende lid doen vervallen.**

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 53.

Nr. 57 VAN DE HEER **PIETERS** C.S.

Art. 13

**Dit artikel doen vervallen.**

## Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 53.

Nr. 58 VAN DE HEER **PIETERS** C.S.

Art. 24

**Dit artikel vervangen door wat volgt :**

*« Art. 24. In artikel 3 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*1° in § 1 eerste lid, worden de woorden « Vlaams-Brabant » ingevoegd tussen de woorden Oost-Vlaanderen » en « en West-Vlaanderen » en worden de punten 2° en 3° opgeheven;*

*2° paragraaf 2 wordt opgeheven.*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 53.

N° 59 DE M. **PIETERS** ET CONSORTS

Art. 26

**Supprimer le 2°.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 53.

N° 60 DE M. **PIETERS** ET CONSORTS

Art. 29

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 53.

N° 61 DE M. **PIETERS** ET CONSORTS

Art. 32

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 53.

N° 62 DE M. **PIETERS** ET CONSORTS

Art. 34

**Supprimer le 2°.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 53.

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 53.

Nr. 59 VAN DE HEER **PIETERS** C.S.

Art. 26

**Het 2° doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 53.

Nr. 60 VAN DE HEER **PIETERS** C.S.

Art. 29

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 53.

Nr. 61 VAN DE HEER **PIETERS** C.S.

Art. 32

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 53.

Nr. 62 VAN DE HEER **PIETERS** C.S.

Art. 34

**Het 2° doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 53.

Danny PIETERS.  
Karl VANLOUWE.  
Huub BROERS.